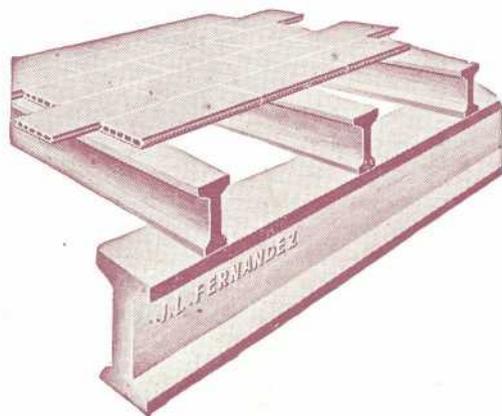


FERIAS Y FIESTAS DE LERIDA
EN HONOR DE S. ANASTASIO
DEL 10 AL 15 MAYO 1960

Perello

VIGAS "COSME"

DE HORMIGON PRETENSADO



TUBOS CENTRIFUGADOS - POSTES PARA CERCADOS
ARMADURAS CUBIERTAS DE HORMIGON ARMADO

J A C E N A S



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA LERIDA, TARRAGONA Y ARAGON

J. L. FERNANDEZ SUAREZ

DEPOSITO Y OFICINAS:

Obispo Huix, 23 LÉRIDA Teléfono 11644



Portico



¡Que nadie se engañe..!

SE NOS OLVIDAN los valores eternos, en esta época fría y despreocupada, por nuestro cotidiano vivir, a cambio de una serie de inquietudes y sinsabores en el caminar por esta vida, en nuestra indumentaria, en nuestro trabajo, en nuestras conversaciones, que no tienen, como antes, un diálogo atento y suave, y en nuestras diversiones, por esa falta de tiempo que buscamos y se nos escapa de nuestro sosiego, de nuestra quietud, de nuestro bien pensar, para poder construir bellas cosas, como se hacía en otros tiempos, con mano maestra, algo, que aun nos causa admiración y reverencia ante el artista desconocido, al ver la plena entrega de su arte, que en su maravillosa tranquilidad de sosiego y paz, tenía tiempo y amor hacia su trabajo, al que se entregaba liberalmente, dando vida a un ideal artístico, para gozo de las sucesivas generaciones.

Si formamos paralelismo con nuestra Fiesta Mayor, también pertenece a otros tiempos, en que las horas no corrían, el trabajo era más sosegado y lento, no se conocían esas violentas prisas y furias para ir a todas partes... y no llegar a ninguna, entonces y ahora, con pocas variantes en su forma, continúa la Fiesta Mayor, brillante, simpática y agrupada a la vez en una serie de diversiones de múltiples colores que dan alegría y movimiento, divirtiéndonos con toda intensidad al igual que nuestros antepasados, que se les regocijaba el corazón por su sencillo encanto,

que nos acaricia y nos perfuma como una rosa de nuestra preferencia, al abrirnos sus pétalos cariñosamente y darnos su bienvenida. Así como rutilante estrella que destaca en una noche serena y clara, tiene su característica gracia la Fiesta Mayor, pues será siempre, única e inconfundible y a través de los tiempos continuará bellamente hermanada, a pesar que las cosas y las diversiones varíen de forma.

Nuestros actos y pensamientos, como una corriente arrolladora de la actual época, sin que nada la detenga, observamos sin equivocarnos, que vivimos en la era de las atracciones, pues una tras otra se suceden durante todo el año.

¡Que nadie se engañe sobre este punto!, pues de verdad que vivimos en la era de las diversiones, porque salta a la vista de todos. No estamos en la era de acero, ni en la era de la electricidad, ni en la era atómica, ni en la era de los cohetes dirigidos, pero sí a pleno pulmón podemos decir que nos encontramos viviendo en la era de las atracciones y de las sensaciones. Todo el mundo está influido por los periódicos y revistas, por la radio, por los cinemas, por los deportes y por las diversiones en general, y en su culminación, somos la primera generación que puede disfrutar de la maravillosa televisión, y para sumar mayor cantidad de diversiones, gozamos de las vacaciones anuales. Todos queremos pasarlo bien varias semanas y no se tienen más que dos ideas en la cabeza: diversiones y comidas, pues disfrutando de vacaciones o de diversiones, se aviene uno a todo, a estar apretujado hasta lo indecible, a tener dormitorios malos y estrechos y camas duras, pero, ante todo, exigimos buenas comidas y buenas diversiones.

Si entramos en un cinema o acudimos a una sala de boxeo o de lucha libre, o a una final de etapa de una carrera ciclista, veremos allí congregadas más de dos mil personas que tratan de pasar un buen rato, y si vamos a un partido de futbol, apreciaremos una enorme masa de miles, y si se trata de la final de la Copa de Futbol, los contaremos por miles de miles.

Si vamos a dar una mirada por otros lugares, en contraste veremos que se celebran varias exposiciones de arte, y de negocios, y en varias salas conferencias ilustradas, donde podremos contar un escaso centenar de personas.

Para que a nadie se le ocurra interpretaciones erróneas, debemos confesar sinceramente, que nada tenemos que decir de este poderoso imán propagandístico de la diversidad de atracciones; muy pocas son las cosas existentes, mejores que la felicidad en este mundo de continuos disgustos y sobresaltos para vivir, dejar vivir y dar vida, pues comprobamos los mayores, que a medida que se nos prolonga la vida, nos damos cuenta del valor de la felicidad... aunque la vivamos, o nos lo parezca... como si fuéramos a dar fuego a un cohete y se nos alejara de nuestras manos vertiginosamente hacia un punto lejano, para estallar repentinamente e inundarnos de intensa alegría y diversión... lindamente agotadora.

FRANCISCO LACASA GAYAN

Lérida, Mayo de 1960.



AGUSTI & FERRER



LAVABOS - BAÑERAS - WATERS
METALES - LUNAS - VIDRIOS



AVDA. CAUDILLO, 32 y 34
TELEFONOS 12121 y 13209
APARTADO CORREOS 65
L E R I D A

VDA. E HIJOS DE JOSE BONET, S. A.

HIERROS - ACEROS
CARBONES MINERALES

Av. Caudillo, 55
Teléfono 12091

LERIDA

Príncipe Viana, 28
Teléfono 13785

ARQUÉS

SASTRE

Plaza España, 12, pral
Teléfono núm. 13714

LERIDA

Para ti, amable lector...!
por José M. Faldomá

Renovando costumbres anteriores, con la llegada de la primavera vemos revivir en nuestro ánimo esta llamada íntima y expansiva que se manifiesta con la celebración de nuestra Fiesta Mayor. Visperas de gozo y solemnidad que se renuevan, como indicando que ha llegado por breve tiempo el momento de despezar la rutina sobriedad del continuo batallar. Galla grande y solemne que embarga nuestro espíritu hasta conseguir trasladarlo, como en sueño ficticio, por la senda donde realmente debería hallarse para saborear esa dulzura de dicha y ternura que sólo proporciona el "poder" desprenderse de la preocupación del deber diario; es decir, vivir intensamente la FIESTA, recordar a nuestro Santo Mártir San Anastasio y dedicarle nuestros mejores momentos, limpias las mentes y corazones que és, precisamente, cuando más se reflexiona en provecho de nuestros actos... unirnos también en esta confraternidad que las relaciones nos otorga para con todos los mortales y disfrutar con serenidad de lo mucho y bello que se nos ofrece en nuestro variado Programa.

El hecho de la edición de este Programa para poder ver la luz una sola vez al año, no tiene otro objeto que el de hacer llegar a nuestros lectores, y con motivo expreso de la Fiesta Mayor, cuidadosamente amalgamados, una serie de notas en forma de trabajos literarios y de estudio a cual más interesante, para dar a conocer a todos los ciudadanos y leridanos de corazón, algunos datos para muchos desconocidos, aportados por medio de plumas expertas, orígenes y vicisitudes de personajes antepasados, recopilados en forma amena y sencilla.

Mucho puede escribirse acerca de ello, es verdad. Cada oportunidad requiere su tema y en esta... limitémonos a glosarlo: nuestra FIESTA MAYOR. Variedad hay para todos los gustos.

Dedique cada cual su mira al propio interés y... ¡qué pronto se sentirá satisfecho! Tanto en lo religioso, en lo social o recreativo como deportivo ¿qué no podríamos glosar? y... no olvidemos en la trascendencia de lo espontáneo, de lo que se presenta sin dar aquel

mínimo de tiempo de concentrarse para reflexionar sobre tal o cual acto que se nos ofrece... ¿o sucedido acaso? ¡Ah! si siempre estuviéramos bien preparados, muchas sorpresas que en nuestro camino se cruzan... ¿no dejarían acaso de serlo?

* * *

Aunque uno no destaca precisamente por su dedicación a la literatura, hay veces que también se siente animoso y como quien no lo espera, aparece, en forma de torrente en su mente, un sin fin de ideas que precisa transmitir, expresar a los cuatro vientos... pues, no es lo mismo "hablar" que "escribir"; lo que se escribe no puede sustraerse del consiguiente comentario y por el solo hecho de pensar en él, todo tema forzosamente debe ser precedido de una serena atención... un pequeño "torcido" de interpretación puede acarrear un disgusto; hay que creer por lo tanto que la buena intención de los escritores al desarrollar cualquier tema, preside su pensamiento. Se escribe precisamente porque se desea dar a conocer "algo", ya sea real o imaginario; en cada caso lo natural es que capte nuestra atención... pongamos los sentidos en su significado... ¿es interesante? mejor, entonces la lectura cobra importancia y sentimos afán para "devorar" su contenido. Pues bien, en el contenido de este Programa, aunque modestamente presentado, también creemos han de encontrarse temas suculentos, atrayentes por su interés; la voluntad nos anima a dar a conocer diversas facetas de la

vida de nuestro Patrón San Anastasio... ¡Cómo nos alegraríamos que todos conocieran sus alabadas virtudes! se aprende tanto... su andar seguro en este mundo le valió encontrar el verdadero camino de la eternidad.

En Lérida, gracias a Dios, sabemos conservar latentes las intrínsecas cualidades tradicionales de nuestros antepasados: sabemos expresar en su momento la rememoración de su paso ejemplar entre los vivos; eso precisamente es cuanto nos proponemos: dar a conocer su vida, su fe y su humildad; que no haya hogar en la ciudad que al celebrar en la intimidad familiar la Fiesta Mayor, ignore el verdadero significado, el por qué Lérida ha escogido a San Anastasio como su Patrón y Protector.

* * *

Otros interesantes temas quedan expuestos con la mejor voluntad por sus autores, enmarcados cada uno de ellos con ese sello del cordial deseo de hacer llegar hasta lo profundo la sinceridad de sus versiones, habla el corazón que se siente unido por lazos hermanos para con todos; transmiten en sus líneas ese anhelo de regocijo y alegría que la presencia de las fiestas nos otorga... los problemas que a diario cabalgan por nuestro camino hacen un alto; dejan paso por breves días, a ese remanso de paz y sosiego que precisamos... ¡qué anhelamos! Damos expansión a nuestros pulmones y esclarecemos el cerebro de cuanta turbulencia nos embarga... es conveniente y beneficioso este descanso, y la primavera, estación ideal para el cam-

po y ¡porqué no!, para el corazón, hace el milagro anual de cfrendarnos este bello placer festivo que dedicamos a nuestro excelso Patrón.

Así, cuando todo el campo florece y desparrama por doquier su aroma, el corazón se ensancha y palpita a ritmo normal, con la idea de lo solemne, olvidando incluso que nuevas jornadas pesadas volverán a cargar sobre él inquietudes y desvelos, que llegarán a desgastar su vitalidad. Es la ley de la vida... de la lucha por la subsistencia. Alegrémonos pues, sinceramente de esta presencia beneplácita; estrechemos más y más, si cabe, nuestros corazones en este fabuloso haz que debe ser la buena armonía y la luz de la esperanza brillará fulgurante en nuestros ánimos hasta conseguir alcanzar esa ansiada tranquilidad.

Nuestra FIESTA MAYOR, año tras año nos invita a celebrar la amorosamente..., con calma..., deleitándonos en todos y cada uno de sus actos para bien de nuestro espíritu. Ella es quien nos estimu-

la y provee de nuevas energías, savia fresca y rejuvenecedora, la que nos otorga ese volver a lo nuestro... a lo tan deseado y tradicional. Transcurre el tiempo, los años se posan uno tras otro encima de nuestro haber, pero... ¿verdad que durante estos días "algo" revive más joven que nunca en nuestro ánimo? Quisiéramos presenciar uno tras otro cuantos actos van desarrollándose y... sin embargo la sombra del cansancio quedaría retenida por esa fuerza extraña a que aludimos. El corazón se siente "joven" y soporta el natural desgaste de tanta distracción, de tanta alegría y una poderosa voz nos susurra continuamente: ¡Así es como quiero verte de feliz hermano! Que no se borre de tu mente este recuerdo grato y... con la mirada hacia el Cielo esa plegaria que tanto estimula y que no puede confundirse... es la mejor prueba de que San Anastasio ha presidido interiormente nuestros actos.

Lérida, Mayo de 1960.



Maternidad

Para DORITA

El fuego ardiente que tu ser agita
y tus mismas entrañas estremece;
ese anhelar constante que en ti crece,
es la *vida, mujer*, que en ti palpita...

Esa extraña inquietud ¡tan infinita!
y tu amoroso celo que parece
una dicha esperar que no merece,
es la Maternidad, pura, bendita.

Ya por siempre será toda tu vida
amor y sacrificio sin medida
para ese ser entre tu ser formado;

Ya por siempre será tu afán prolijo
la dicha y la ventura de ese hijo
con sangre, amor y lágrimas creado.

Elias Rodríguez Iglesias



Comercial de la Construcción
MATERIALES PARA EDIFICACIONES Y OBRAS EN GENERAL

EL ESTABLECIMIENTO QUE COOPERA A LA MODERNIDAD Y ECONOMIA DE LA CONSTRUCCION

Av. General Mola, 16 y 18
Teléfono número 20607

LERIDA

Príncipe de Viana, 86
Teléfono número 13409

GARAGE GAMBAU

Reparación de motores de explosión y Diesel
Reparación de tractores y motores industriales
Especialidad en frenos hidráulicos, vacío y aire
comprimido - Construcción y rectificación de
piezas al torno

Príncipe de Viana, 35 LERIDA Teléfono 13151

HELADOS

Frigo

*Frigo es un helado
pero no todos los helados son*

FRIGO

SUPLEMENTOS

Biona

Los últimos adelantos al alcance de todos.

PROTEINAS - ANTIBIOTICOS - VITAMINAS ESTABILIZADAS
FACTORES DESARROLLO - OLIGOELEMENTOS MINERALES

Para unir a los cereales y obtener piensos de
absoluta garantía y rendimiento.

FABRICADO POR:

Industrias Agropecuarias, S. A.

bajo técnicas y control BIOTER, S. A.

LERIDA — San Anastasio, 6
MADRID. — Avda. de La Habana, 1

INSTITUTO DE BIOLOGIA Y TERAPEUTICA, S. A.

BIOTER



Siempre a la vanguardia de la
investigación y el progreso.
Le ofrece su variada gama de
productos para la ganadería.

Delegación en LERIDA: San Anastasio, 7
Casa Central: Avda. de La Habana, 1 MADRID

Muebles

Ibars Vall

ALTA CALIDAD EN TODOS LOS ESTILOS



Trav. Palacio, 22
Calle Palma, 45

Teléfono n.º 20330
L E R I D A

SASTRERIA

CAMISERIA

Dies

CALLE SAN JUAN, 10
TELEFONO N.º 11707
L E R I D A



Nuevas noticias sobre la devoción a S. Anastasio

por José Ladonosa Pujol

EN el programa de Ferias y Fiestas del año pasado decíamos que en el año 1537 los Paheres de Lérida, propusieron al Consejo General fuese votada solemnemente "la festa del benaurat Sant Anastasi qui fonch fill y natural de la presen Ciutat". Pero aquí hay que subsanar un error. La fecha del primer voto que hizo la Pahería en favor de la fiesta de San Anastasio no fue en 1537, sino durante el año 1587. Subsanaada dicha errata vamos a dar hoy nuevas noticias relativas al fomento del culto al Santo Patrón de Lérida.

La fiesta de San Anastasio fue votada para que todos los años se celebrase de precepto "com lo Sant Diumenge" y se suplicó al Sr. Obispo, entonces el Dr. Juan Martínez de Villatoriel, que se dignase aceptarla por decreto. Así la Fiesta Mayor, desde el acuerdo de mayo del Consejo General de 1603, se vino celebrando el segundo domingo de mayo y ya en 1604 se dispuso que tal día no se podría trabajar.

Quien había colaborado en extremo para alcanzar de la autoridad eclesiástica el patronato de San Anastasio, fue el honrado ciudadano D. Francisco Soldevila "particular devot d'aquest Sant", triunfo todavía más manifestado en la sesión del 26 de julio de 1618 "ab intervenció del Capítol y decret del senyor Bisbe". La "Prohomenia de Capbreu" deliberó que en vigiliass de la fiesta se cantasen Vísperas y Completas. El día siguiente habría Ofi-

cio y sermón "y se fassen lluminaries en casa de la Ciutat ab dos graelles en la plaça".

El esplendor de tal conmemoración todavía sería aumentado en las Fiestas Mayores de 1623 y 1641. Precisamente, en la sesión de 16 de mayo de 1623, se pidió fuese trasladada la fiesta en un día laborable. Se nombró una comisión al efecto, decretándose definitivamente el 11 de mayo, fecha que ha quedado como tradicional.

También en los Consejos de la Pahería se leen ciertas diligencias para conseguir algunas reliquias del Santo. En uno de 1605, se habla de estar en poder del Prior General de los frailes Descalzos "lo cap de Sant Anastasi, mártir, fill de Lleyda". Pero no sería hasta el año 1751 que fue adquirida una reliquia del Patrón de Lérida.

Así como crecía la devoción anastasiana se fue pensando en levantar una iglesia o capilla al Santo. En primer lugar se trató de erigirla sobre el solar de una casa de la parroquia de Magdalena, cuyos vestigios se decía eran del antiquísimo albergue que fue morada de San Anastasio. Un ciudadano de Lérida llamado Marcos Barberá, según los Prohomenias de 1627, fundó dos beneficios que habían de instituirse en la Capilla en proyecto, fecha en que comenzó la costumbre de la tradicional procesión cívico-religiosa, que todavía se celebra en la actualidad.

De momento, los dos beneficios de Marcos Barberá, radicaron en

la Capilla del Peu del Romeu. Y entretanto se hacían gestiones para la construcción de la Iglesia anastasiiana. En 1636 se dudaba si erigirse en uno de los locales anejos a la casa de la Pahería o bien en el local que se decía fue cuna del Santo. Este patio era a la sazón, propiedad de la Sra. Francisca Borrás y Saltall, viuda de Miguel Borrás, mercader de Lérida. Se trataba de un solar sin edificar y rodeado de tapias, situado en la calle de Arenyó, en dicha parroquia de cuya propiedad tomaron posesión los Paheres, como consta en los Manuales de la Pahería el 12 de mayo de 1627. En 1669 incorporóse al solar el huerto de Miguel Guardiola y se acordó comenzar las obras de la nueva Iglesia. Las escrituras de posesión fueron firmadas por don Anofre Sanou, notario y Secretario de la Pahería.

Pero los trabajos no se realizaron. Era demasiada la disparidad de criterios y además se alegaba la pobreza del erario público, es decir, el problema secular del municipio llerdense. Se contaba con las 400 libras de los beneficios en honor de "Sant Marc v Sant Anastasi" fundados por Marcos Barberá. Mas creíase más factible utilizar la nueva Sala de Sesiones construída hacia la Banqueta y el río Segre, pues los Consejos muy bien podrían celebrarse en la sala antigua. Por fin perduró la opinión de los que a toda costa querían edificar una iglesia nueva en la llamada casa de San Anastasio.

La razón municipal era porque en este solar existió un pozo muy antiguo, "el pou de Sant Anastasi", donde se decía que un día, queriendo beber el Santo, sediento y cansado por sus trabajos apostólicos y estando el pozo muy hondo, el agua comenzó a subir hasta llegar al alcance de su propia boca. Y en las sesiones de 12 y 20 de mayo de 1669, el Consejo reiteró los acuerdos disponiendo que en la construcción de la iglesia se gastase lo que fuere menester.

Con todo y el interés de la Pahería, la iglesia no se llegó a construir. Con las 400 libras de la fundación Marcos Barberá no había más que para levantar los cimientos y algo más. Y la ciudad tampoco se animó a hacer dispendios extraordinarios a pesar del entusiasmo que se observa en las actas de los Consejos cada vez que se trataba de esta cuestión.

La solución se halló con motivo de la fundación en Lérida del convento de las Madres Carmelitas Descalzas, gracias a un legado del canónigo Maestrescuela, doctor don Francisco Pastor y Piñana. Pero a la hora de alzar la iglesia la Orden se encontró faltada de fondos y buscó el apoyo del Municipio. La Pahería acordó entregar a las monjas 500 escudos siempre y cuando la iglesia nueva y el altar mayor fuesen dedicados a San Anastasio y fuese colocado el escudo de la ciudad sobre la iglesia. He aquí el acuerdo del 28 de enero de 1674:

"Acorda y delibera dit Ilustre Consell General que la Ciutat doce cin-cents escuts per a efecte de fabricar la església del Convent de les Religioses descalçes que han de fundar en esta Ciutat, ab condició que lo cap de altar y apellido de dit Convent sie del gloriós Sant Anastasi y posades les armes de la Ciutat en la porta de dita església y en lo dit altar y no altrament, fent comissió als senyors Pahers, síndichs y Racional y persones de la Junta per a la distribució del dit diner."

Gracias a la ayuda de la Pahería y otros recursos obtenidos posteriormente, San Anastasio fue honrado en la casa conventual de Santa Teresa en un altar barroco de belleza singular durante 233 años. El retablo fue obra del artista vallisoletano Fernando del Campo, quien lo construía en el año 1700. Del saqueo de 1936, sólo se salvó la imagen del Santo, que espera todavía el nuevo altar donde sea venerada. La calle donde se levanta el convento se llamó desde entonces "el carrer de Sant Anastasi".

Mientras tanto, el solar que fue de Francisca Borrás, a consecuencia de la rectificación de murallas derivada de las guerras y sitios del reinado de Felipe IV, quedó entre dos baluartes, el que descendía de Magdalena y el del Portal del Carmen. El "carrer d'Aranyó", quedó anudado con la construcción de la nueva iglesia de Nuestra Señora del Carmen, que con el tiempo se convertiría en parroquia. El 29 de septiembre de 1665, el doctore don Miguel de Cortiada, del Consejo de Su Majestad en Cataluña, consiguió pasarse un camino desde su huerto al solar que contenía "el pou de Sant Anastasi" entre dos murallas, siempre que no causare perjuicios a nadie.

Después del sitio de 1707, se reconstruyó el llamado baluarte de San Anastasio. En el siglo pasado aun existía el pozo en el huerto de Biscarri. Sobre la puerta del Baluarte había una imagen del Santo que, según Pleyán de Porta, es la misma que hoy campea en el molino de la Bordeta, llamado entonces "lo molí de Vilanove-ta". El baluarte se prolongaba hasta la actual calzada de Fernando (llamada oficialmente Avenida del Caudillo). Al derribar todo este complejo de murallas que cerraba los barrios de Magdalena y del Carmen se formó una nueva calle que se prolongaría hasta la Rambla de Fernando, hecho ocurrido desde 1836 a 1840, que fueron años de un progresismo ro-

mántico exaltado. La nueva calle, que acabó adquiriendo fisonomía definitiva con el derribo del viejo templo de Santa María Magdalena, se llamaría calle de la Democracia.

Después de nuestra guerra de Liberación la calleja, que en su extremo ocupa los solares de la antigua casa y pozo de San Anastasio, se la denominó con el nombre del Patrono de Lérida, asignándole la calzada del Convento de Santa Teresa el de calle de las Carmelitas. Con la desaparición del solar tradicional del "pouet" fueron varias las casas del barrio de Magdalena que pretendieron y pretenden ser todavía, el hogar donde San Anastasio vio la luz primera. Pero es cierto que en el siglo XVII, tanto los paheres como el pueblo no señalaban otro sitio que el antedicho. Pero no es tarea mía averiguar en qué se fundaban los leridanos de la época de la Casa de Austria para medir con tanta exactitud el punto de origen del Santo.

Vemos también cómo el nombre de San Anastasio, al cabo de cuatro siglos, no solo ha arraigado en el corazón de los leridanos sino también en la toponimia local. Si es cierto que en la onomástica, no abunda el nombre como sería de desear, en cambio, han quedado ya arraigadas muchas voces que son expresión de una larga tradición y de una continuidad de creencias.



HOTEL PALACIO, S. A.

SERVICIO DE RESTAURANTE



EXCELENTE COCINA



CAFE - BAR

Plaza Paberia, 11
Teléfonos 12018 - 12712 - 13475

LERIDA



CARPINTERIA MECANICA

GABARÁN

CARPINTERIA EN GENERAL
PROYECTOS - PRESUPUESTOS
OBRAS Y CONSTRUCCIONES
EN TODAS CLASES DE MADERA

San Martín, 86

LERIDA

Teléfono 21510

VIGAS - MACHICHEMBRADOS
TABLEROS - ARMADURAS

MADERAS LLOP

ASERRADERO MECANICO

Distribuidor oficial "TABLEX"

Puertas "GULXOLS" y "DUROLAC"

Planchas acanaladas "FITOLIT"

General Mola, 100 - Río Esera, 19 - Teléfono 12237 - Part. 13735

LERIDA



LA UNIVERSIDAD DE LERIDA

por José Luis García Ezcovidia

RECOSTADA a las márgenes del Segre, cual ondina salida de sus aguas, a la falda de un monte cuyas graníticas entrañas recuerdan las convulsiones primitivas del globo, asíéntase la vetusta ciudad, jardín de Cataluña". Así dijo de Lérida un escritor y dijo bien, pues goza de un buen emplazamiento, una excelente huerta y es rica en matices y contenido histórico y cultural.

Ciudad vetusta, por cuanto tiene de legendaria y antiquísima. Ya los cartagineses se encontraron asentados en Ilerda a los ilergetes, pueblo comercial, fuerte y amante de su independencia que luego hubo de dar guerra a los romanos.

Ciudad señorial, pues precisamente en la época del Imperio, por la actual Calle Mayor, pasaba la Vía Augusta, que partiendo de Roma, llegaba a Cesar Augusta, y porque ya en tiempo de los visigodos fue sede de un obispo, residencia de un valí, con los árabes, y punto de reunión de numerosas Cortes durante la Edad Media.

Ciudad altiva e independiente desde los ilergetes hasta nuestros días; bastan recuerdos como el de Istolacio e Indortes oponiéndose a los cartagineses, Indibil y Mandanio a los romanos; más tarde no consigue conquistarla Alfonso I el Batallador y es Ramón Berenguer IV quien al fin la incorporó a sus dominios en octubre de 1149

y volvió a restaurar la sede episcopal. Pero quizás el acontecer histórico que más demostró su carácter, fue el alzamiento de los leridanos contra el abuso de Juan II, al apresarse en Lérida al Príncipe de Viana a pesar de su carácter de embajador. El Rey tuvo que huir a Fraga y para vengarse, puso sitio a Lérida, la cual sólo se rindió cuando fueron jurados por el Monarca los fueros y privilegios de la Ciudad. Otro sitio que hizo famoso el espíritu leridano, fue el de la guerra de Sucesión. Lérida se había declarado a favor del Archiduque y fue cercada por el Duque de Orleans. El sitio comenzó el 25 de septiembre de 1707, resistiendo a un enemigo eminentemente superior, sin posibilidad de recibir ayuda, hasta el 11 de noviembre en que capituló con todos los honores.

Como "jardín de Cataluña", de todos es conocida su fértil huerta bañada por el antiguo Sicoris o Segre, lo exquisito de sus frutas, orgullo en todos los tiempos de exposiciones y certámenes, la laboriosidad y el buen arte de sus payeses, la belleza de sus flores, la prosperidad de su agricultura y el encanto de sus campos que hicieron un día exclamar a Roca:

"y así en flores y frutas exquisitas tanto place su vega dilatada que el festivo andaluz, si la visita, olvida su Genil y su Granada."

Emporium comercial, es también

desde los primeros tiempos. Ya decíamos que los ilergetes eran un pueblo mercantil. Después, en los siglos medios, se extendieron sus relaciones comerciales hasta el Asia y Africa, llegando a tener en Campania (Italia), cónsul y un sitio señalado en la Lonja. Jaime el Conquistador, se dejó decir que, gracias a los comerciantes de Lérida no faltó en su campamento cuanto fue necesario para la conquista de Valencia. Actualmente, nuestra ciudad, es un preciado eslabón en la gigante cadena comercial de Cataluña.

Además de todos estos matices, hay un aspecto de Lérida que probablemente, sea el que menos se ha resaltado: el de importante centro cultural. Tan destacada y tan fuerte era esta faceta, que dió lugar a que en la ciudad se asentase la primera Universidad de Cataluña, primera Universidad del Reino de Aragón y una de las primeras de España, y desde luego, la primera que nació en nuestra Patria perfectamente organizada y completa.

Don Jaime II de Aragón, en el año 1300, pidió permiso al Papa Bonifacio VIII, y éste se lo concedió para crear un "estudio general" (universidad). El Rey, escogió entre todos sus estados a Lérida, en atención a su fertilidad y abundancia, a la generosidad de sus ciudadanos y por ser punto limítrofe de Aragón y Cataluña, como también el más céntrico de la Monarquía y lo hizo de acuerdo con los paheres y hombres buenos de la ciudad. El Monarca, llegó a prohibir que se enseñase Derecho Canónico, Civil, Medicina ni Filosofía en parte alguna de sus estados, fuera de la ciudad de Lérida e incluso amenazó con multa de mil maravedíes a los contraventores de esta orden.

La Universidad fue fundada el 1 de septiembre de 1300 y su "Liber Constitutionum", reconoce como modelo a la de Bolonia. Comenzó con las enseñanzas de Derechos Canónico y Civil, Medicina, Filosofía y Artes, Física y Gramática y posteriormente, un siglo

después, surgió la Facultad de Teología.

La alta dirección de los estudios dependía de los paheres, siendo el primer jefe y cabeza de la Universidad el Rector, que era elegido por votación, entre los estudiantes de Derecho Canónico y Civil y la elección se hacía el día 1 de febrero en la Iglesia de San Martín.

En una organización perfecta, lo estudiantes extranjeros se reunían en grupos y elegían su representante que se llamaba consiliario; existían doce de estos grupos para congregar estudiantes de Castilla, Vascongadas, franceses, genoveses, borgoñeses, escoceses, etc.

El Rey tenía su intervención en el sistema por medio del cancelario, que lo nombraba directamente y con carácter perpetuo, aún cuando su misión era tan sólo la de conferir en nombre del Monarca los grados de doctor, interviniendo en los exámenes de los graduados. Este cargo lo desempeñaba un canónigo de Lérida.

Otros cargos dentro de la organización, eran los de estacionario y bedel general, que si bien al principio estaban reunidos en una sola persona, luego a la muerte del primero, se separaron. El estacionario tenía como misión vender y prestar libros; establecía su puesto junto a la iglesia de San Martín y ningún otro podía realizar este desempeño. El bedel general, se encargaba del cuidado del Centro universitario, parroquia de San Martín, y usaba como distintivo de su rango, una vara verde de cuatro palmos de larga que recibía del Rector.

Existían, además, los llamados claveros, que tenía las llaves del arca de los caudales y cuidaban de recaudar los fondos.

En esta organización todos los poderes se hallaban representados y era eminentemente democrática, pues el Rey nombraba el cancelario, los paheres a los catedráticos y claveros, los estudiantes al Rector y consilarios, el Rector al bedel general y al estacionario.

Los alumnos ingresaban sobre los catorce años, después de haber cursado estudios en los concejos, iglesias o en su propia casa si tenían "ayo o filósofo".

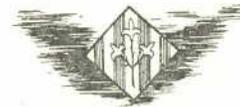
Los estudiantes gozaban de grandes privilegios: no se les podía prender, ni embargar, ni hacer pesquisas en sus habitaciones, ni promover contra ellos riña ni pendencia, incluso si "hubiese alguien tan atrevido que tocara a somatén contra los estudiantes, inmediatamente será ahorcado". Como cosa curiosa hemos de recordar que se prohibía a los estudiantes dar banquetes a extraños, aún cuando ellos podían convidarse mutuamente.

La Universidad de Lérida fue muy floreciente y a ella acudieron estudiantes de toda Europa. En sus aulas se formaron figuras de la categoría de don Jaime Callis, primer jurisconsulto catalán, autor del famosísimo comentario a los Usages de Barcelona; Alfonso de Borja, que más tarde había de ser el Papa Calixto III; San Vicente Ferrer, que recibió el grado de Doctor en Teología, en Lérida y pasó después a ser catedrático de su Universidad; San José de Cala-

sanz, fundador de la Orden de las Escuelas Pías y otros muchos.

La Universidad desapareció en 1717 en que fue trasladada a Cervera como castigo impuesto a la Ciudad, por haber tomado partido por el Archiduque en la guerra de Sucesión.

Así pues, Lérida a lo largo de su Historia, no sólo se ha distinguido por su bravura, por su floreciente agricultura, por su activo comercio, sino también por su sentido cultural. Esa inquietud, continúa en los leridanos de hoy, herederos de todas las riquezas espirituales de sus antepasados, y no estaría demás en este resurgir de la Patria, alimentar esos afanes para que si bien no se pueda llegar a la restauración de aquella famosa Universidad de antaño (ya que están próximas las estatales de Barcelona y Zaragoza) si se trate de crear el "Estudio General de Lérida", con apoyo o sin él de órdenes o instituciones religiosas, si nuestro Ayuntamiento tiene la posibilidad de emular a aquéllos viejos paheres que abonaban sus sueldos a los catedráticos de su Universidad, Lérida se lo merece.



COMERCIO AL POR MAYOR EN FRUTAS Y MORTALIZAS

DIRECCION TELEGRAFICA: BALLESTERFRUIT

BALLESTER

ALMACEN:
CALLE EDUARDO AUNOS N.º 60
TELEFONOS 13601 Y 12874

PARTICULAR:
CTRA. TORRESERONA, 1.º Trav der. 4
TELEFONOS 13601 Y 12874

LÉRIDA

FABRICA DE JABONES

ANTONIO OLIVA

Anselmo Clavé, 14 LERIDA Teléfono 11977

RAMON IBÁÑEZ BENET

ALMACEN DE PAPEL DE TODAS CLASES

Anselmo Clavé, 5 LERIDA Teléfono 13433

VULCANIZACION DE NEUMATICOS Y CAMARAS

Eugenio Capdevila

Construcción de Flectores EUCADA
Patente núm. 185.152

Pl. Mosén Cinto, 1 LERIDA Teléfono 12269

Galerías **TAPIOL**

MUEBLES AUXILIARES Y TAPICERIA

Av. Cataluña, 16 y 18 LERIDA Teléfono 12854



BARCELONA



INDUSTRIAS PUNTO AZUL

LANA DE ACERO
ESPONJAS METALICAS
P L A S T I C O S

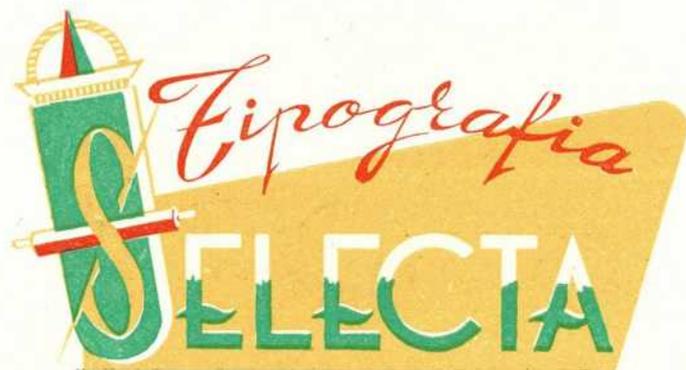
Ramón Vilaltella

Condes de Urgel, 9 - Teléfonos 12178 y 11788

LERIDA

Este programa ha sido editado e impreso en los

Talleres Gráficos...



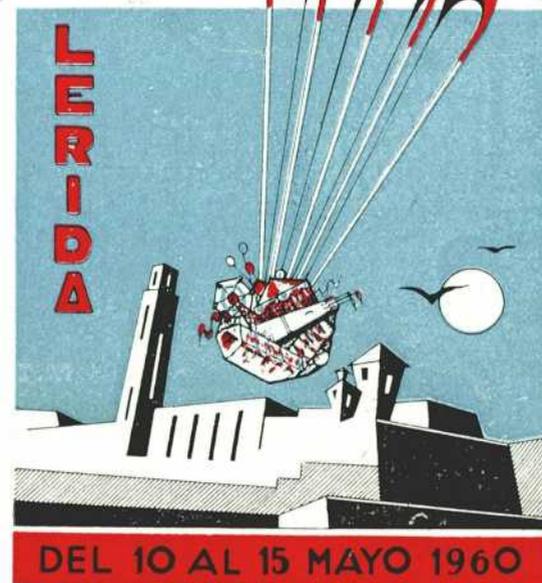
HÉROES ALCAZAR, 4
TELÉFONO N.º 13352

LÉRIDA

...la cual agradece sinceramente a todos cuantos han aportado su colaboración para la realización del mismo, y les desea una feliz

FIESTA MAYOR

FERIAS Y FIESTAS
EN HONOR DE
S. ANASTASIO



Programa
de actos

10

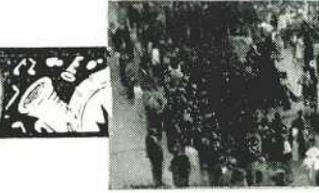
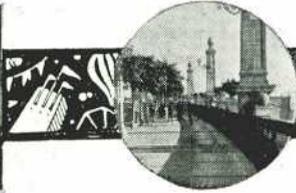
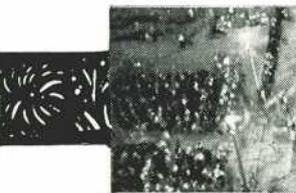
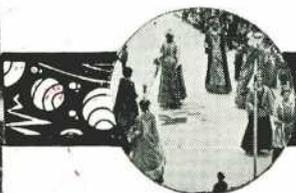
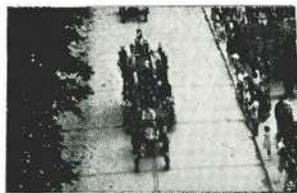
MARTES

A LAS 12 HORAS. — Saldrá del Palacio de la Pachería el tradicional Pregón, formado por los Heraldos y signíferos de la ciudad, comparsa de Gigantes y Cabezudos y Ma-

traco, quienes acompañados por diversas Bandas de Música y el típico "Ball de Bastonets", efectuará un recorrido por las calles y plazas de la ciudad.

A LAS 13.—Audición de Sardanas en la Plaza de la Pachería, a cargo de la Cofia "La Principal de Llerida".





A LAS 16'30.—Será inaugurado oficialmente el Real de la Feria, asistiendo al acto la Comisión de Ferias y Fiestas en pleno y recorriendo el recinto la comparsa de Gigantes y Cabezudos, y varias calles de la ciudad.

A LAS 19.—Bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo y del Ayuntamiento, FESTIVALES DE ESPAÑA, en su tercer año de organización en Lérida, presentará en el Teatro Principal, su primera sesión a cargo de la Compañía de Teatro de Nuria Espert, que ofrecerá la obra "Ana Christie", de Eugenio O'Neill.

A LAS 19'15.—En los salones del Instituto de Estudios Ilerdenses tendrá lugar la inauguración de la Exposición "ATOMOS PARA LA PAZ", que presenta el Consulado General de los Estados Unidos de América. En el Patio Gótico del mismo edificio dará un Concierto la Banda de Música del Rgto. de Cazadores.

A LAS 19'30.—Inauguración de la Exposición de Fotografías del galardonado artista don José Closa Miralles, en el Círculo de Bellas Artes. Presenta esta Exposición la mencionada Entidad y las Agrupaciones de Cine Amateur y Cine Club de Lérida.

A LAS 22'45.—En el Frontón Lérida, se celebrará el TERCER FESTIVAL DE LA MODA, que organiza el Gremio Textil Artesano de Lérida y patrocina la C. de Ferias y Fiestas.

A LAS 23.—Segunda representación de FESTIVALES DE ESPAÑA, con la reposición de la obra "Ana Christie", por la Compañía de Nuria Espert, en el Teatro Principal.

A la misma hora.—El Sícoris Club celebrará en su local social una animada Verbena.

A la misma hora.—En la Plaza de España, tendrá lugar una Verbena Popular.

A la misma hora.—En la Plaza del Depósito, sesión de Cine popular al aire libre.

A la misma hora.—El Club Deportivo Huracanes celebrará una gran Verbena en su local social.



MIERCOLES

A LAS 8 HORAS. — Las Bandas de Cornetas y Tambores del Regimiento de Infantería y la de la Cruz Roja, recorrerán la ciudad tocando alegres dianas.

A LAS 10.—En la Santa Iglesia Catedral y con asistencia del Excmo. Ayuntamiento en Corporación y dignísimas Autoridades, se celebrará un Oficio Pontifical en honor de San Anastasio.

Glosará las virtudes del Santo Patrón de la ciudad, el M. I. Dr. D. Antonio Peguera Magrí, Canónigo de la S. I. C. de Lérida.

A la misma hora.—La Sociedad de Cazadores de Lérida organizará en la Feria de Ganado, una Tirada a Platos, en la que se disputará el TROFEO Mario Sol.

A LAS 10'30.—En la piscina del Campo de los Deportes se disputará el IV Trofeo Fiesta Mayor, de natación.

A LAS 11.—En el estanque de los Campos Eliseos, la Sociedad de Pescadores organizará el XV CONCURSO INFANTIL DE PESCA.

A LAS 12.—En el río Segre y en el tramo del Puente al Montepío, tendrá lugar una regata de piraguas.

A LAS 17.—En el estanque de los Campos Eliseos, Sícoris Club organiza una interesante regata para piraguas, patrocinada por la Comisión de Fiestas.

A LAS 18.—Saldrá de la S. I. C. la solemne Procesión Cívico - religiosa, que en honor de San Anastasio recorrerá las principales calles y plazas de la ciudad. A su paso por la Plaza de la Pachería, hará la imagen del Santo su entrada simbólica en la Casa Consistorial. Asistirán a esta Procesión las dignísimas Autoridades y el Ayuntamiento en Corporación, siendo portador de la Bandera de la Ciudad, el Excmo. Sr. General, D. Tomás Iglesias Aspíroz, Gobernador Militar de esta Plaza.

A LAS 19.—La Compañía de Teatro de Nuria Espert, bajo la organización de FESTIVALES DE ESPAÑA, presentará en el Teatro Principal la obra "Dos en el balancín", de William Gibson, constituyendo esta sesión el estreno en España de dicha obra.

A LAS 19'15.—Audición de Sardanas en la Plaza de la Catedral.

A LAS 23.—Cuarta representación de Nuria Espert, con la obra "Medea", espectacular versión de Juan Schoreder sobre los inmortales textos de Eurípides y Séneca.



JUEVES

A LAS 11 HORAS. — En el Teatro Principal se celebrarán las pruebas del CONCURSO PROVINCIAL DE COROS Y DANZAS de la Sección Femenina de F. E. T. y de las I. O. N. S.

A LAS 11'30.—La comparsa de Gigantes y

Cabezudos, con el Marraco, recorrerán las principales calles de la ciudad.

A LAS 12'30.—En la Plaza de España se celebrará un divertido FESTIVAL INFANTIL.

A LAS 16'30.—Un selecto FESTIVAL INFANTIL, tendrá lugar en el Teatro Principal.

A LAS 18'30.—En la Plaza de España se correrán diversas cacañas y otros divertidos juegos infantiles con disparo de Fuegos japoneses.

A LAS 23.—FESTIVALES DE ESPAÑA presentarán al "American Festival Ballet", prestigiosa Compañía norteamericana.



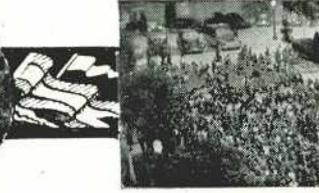
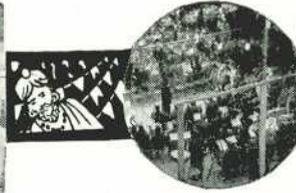
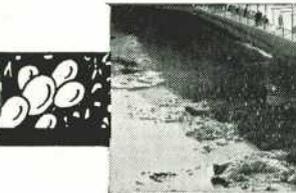
VIERNES

En el Aula Magna del Instituto de Estudios Ilerdenses y con asistencia de las dignísimas Autoridades, tendrá lugar la sesión inaugural del Symposium que organiza el Colegio Oficial de Veterinarios de la Provincia de Lérida.

A LAS 11'30.—La comparsa de Gigantes saldrá del Palacio de la Pachería, para dirigirse al Hospital Provincial, efectuando el recorrido por las calles de la ciudad.

A LAS 12'15.—En el Hospital Provincial se celebrará un Festival que la Comisión de Fiestas en colaboración con los artistas que se encontrarán actuando en la ciudad, ofrecerán a los enfermos acogidos a aquel Centro.

A LAS 19'30.—Con asistencia de las Auto-



ridades se clausurará la Exposición de Alimentación Ganadera, que desde el día 5 de mayo se habrá presentado en la Avda. de Madrid. Este Certamen está presentado por el Ministerio de Agricultura, en colaboración con el Consulado General de los Estados Unidos de América.

A la misma hora.—En la Plaza de San Francisco se celebrará una audición de Sardanas, a cargo de la Cobia "La Principal de Lérida".

A LAS 23.—FESTIVALES DE ESPAÑA. presentarán por segunda vez al "American Festival Ballet", ofreciendo un repertorio de danza clásica y moderna.



SABADO

A LAS 11 HORAS. — La comparsa de Gigantes y Cabezudos, efectuará un recorrido por las principales plazas y calles de la ciudad.

A LAS 17.—En el Velódromo del Campo de los Deportes, Carrera Ciclista en pista, organizada por la Obra Sindical E. y D. y patrocinada por la Comisión de Ferias y Fiestas.

A LAS 18.—En la Plaza del Depósito se dispondrá una colección de fuegos japoneses, corriéndose diversas cucañas y otros juegos infantiles.

A LAS 19.—En el Teatro Principal se presentará la Orquesta de Cámara de Acordeones de Barcelona, bajo la dirección de Pepita Sellés.

A LAS 23.—La Agrupación Deportiva Antorcha celebrará la tradicional VERBENA A LA ESPAÑOLA, amenizada por la Orquesta "Cavanana".

A la misma hora.—En la Plaza de España se celebrará una Verbena Popular, amenizada por dos orquestas.

A la misma hora.—En la Plaza del Depósito, sesión de Cine popular al aire libre.

A LAS 23'15.—Segunda actuación de la Orquesta de Cámara de Acordeones.



DOMINGO

A LAS 9 HORAS.—En los Campos Elíseos, el Sindicato Provincial de la Construcción organizara el VII Concurso Provincial de Albañilería.

A LAS 11'30.—Concurso Regional de Sardanas en el Frontón.

A la misma hora.—En la Avda. de Madrid, la Representación del Tiro Nacional en Lérida, celebrará un concurso infantil de tiro con carabina de aire comprimido.

A LAS 11.—Salida a los corredores que participarán en el III GRAN PREMIO LERIDA, prueba ciclista organizada por el Sicois Club y patrocinada por la Comisión de Ferias y Fiestas que se disputará en el circuito urbano comprendido entre Avda. del Caudillo y Avenida del General Mola.

A la misma hora.—Con motivo del Symposium Veterinario, se celebrará una jornada de confraternidad Hispano Francesa en la que pronunciarán interesantes conferencias destacadas personalidades de la Veterinaria española y francesa.

A LAS 11'45.—En la Plaza de la Pastería y posteriormente, en los jardines del Gobierno Civil, actuará la agrupación de "castellers" ELS FALCONS, de Ibars de Urgel.

A LAS 12.—La Hermandad de Labradores y Ganaderos y los Cuerpos de Ingenieros y Peritos Agrónomos celebrarán en la Iglesia de San Juan la Misa de San Isidro, con ofrenda de frutos al Santo.

A LAS 18'30.—En el recinto de la Avda. de Madrid, donde debe celebrarse la Batalla de Flores, actuarán nuevamente los "Falcons", de Ibars de Urgel. A continuación harán su entrada en el recinto las "colles sardanístiques" que h a b r á n intervenido en el Concurso Regional, quienes, después de desfilar, bailarán una sardana de germanor.

A LAS 19.—Efectuarán la entrada en el recinto de la Avda. de Madrid las carrozas que deben interveir en la GRAN BATALLA DE FLORES. Participarán gran número de artísticas carrozas que presentan entidades y empresas de Lérida y su provincia, otorgándose valiosos premios.

A LAS 20.—En honor de las señoritas participantes en la Batalla de Flores, serán ofrecidos dos selectos bailes, uno en el Casino Principal y el otro ofrecido por el Club D. Huracanes en el Chalet de los Campos Elíseos.

A LAS 20'15.—En la P. S. Francisco la Banda de Música del Rto. de Inf. de Montaña, núm. 1, ofrecerá un concierto.

A LAS 22'30.—Disparo en la margen izquierda del río Segre, de un Castillo de fuegos artificiales, saliendo a continuación las comparsas de Gigantes y Cabezudos y el Marraco, quienes acompañarán a las Bandas de Cornetas y Tambores y de Música, que interpretarán la retreta final.

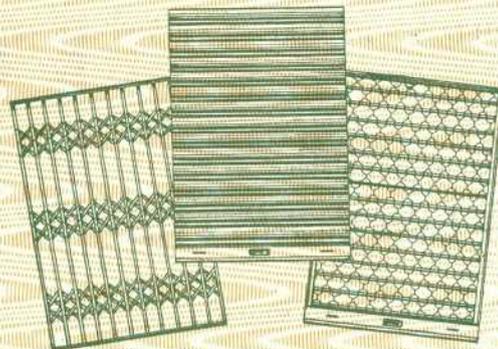
A LAS 23'15.—El Grupo Escénico Talía, de "E. y D.", bajo el patrocinio de la Comisión de Ferias y Fiestas, representará la obra "Edijo", en adaptación de José María Pemán. Esta representación, que tendrá carácter popular y será ofrecida al aire libre, tendrá lugar en la Plaza de las Misiones.

LUNES A LAS 10 HORAS. — Misa en la Capilla del Cementerio de Lérida y ofrenda de coronas en el altar y tumba de los Caídos, recuerdo perenne de la ciudad a sus gloriosos mártires.

16

PUERTAS METALICAS

Miraball



FABRICA DE CIERRES METALICOS

Modelos: Ondulado, Articulado, Acorazado, Tubular de visibilidad, Malla artistica para exposiciones - BALLESTA plegable

PRECIOS SIN COMPETENCIA

OFICINAS

Avda. General Mola, 70, 1º, 2º

TALLER

Pallars, 10 - Teléfono 14149

UNICA FABRICA EN LA PROVINCIA



Si quiere llegar a viejo beba

AGUA DE MARMOLEJO

Contra afecciones de
ESTOMAGO - HIGADO - RIÑON

Distribuidores para Cataluña

Ramón Outeu Castells e Hija



Caballeros, 66

LERIDA

Teléfono 13976

ALMACEN DE FRUTAS

IMPORTACION - EXPORTACION

Salvador Colomer Climent

Calvo Sotelo, 21

LERIDA

Teléfono 12626

Pida Naranjas... *Grete*
(Marca Registrada)



MODERNA FABRICA AUTOMATICA DE "UNISA" EN LERIDA

PRIMERA FACTORIA EN ESPAÑA QUE PRESENTA TODAS
LAS SERIES DE ALIMENTOS COMPUESTOS COMPLETOS PARA:
AVICULTURA - GANADERIA - PISCICULTURA

CON "PIENSOS "UNISA" RINDEN MAS"
CERDOS... CERDOS...

Gordos y lustrosos con "UNIPORC" vitaminado



Es un pienso que agrada tanto... tanto...
a los cerdos que aunque Ud. no lo crea
verá maravillosamente como se lo agra-
decen con una "cerdil" sonrisa de
satisfacción.

Haga un ensayo de "UNIPORC" y se convence-
rá de sus estupendos resultados y los cerdos
se lo compensarán con más CARNE en menos
TIEMPO.

"UNIPORC" por su calidad y por su precio, le
interesa a Ud. adquirirlo.



LE INVITAMOS CORDIALMENTE

a que nos visite y quedará satisfecho de nuestros servicios

"UNISA"

UNION ALIMENTOS AVICOLAS

Almacenes: Anselmo Clave, 18 - Telef. 13829 - LERIDA

ALMACENES

José Albalat Blasco

ALPARGATAS
CALZADOS

Avda. José Antonio, 21 - Teléfono 11441

LERIDA

Frutas Lérida

IMPORTACION Y EXPORTACION DE FRUTAS

C. Calvo Sotelo, 17

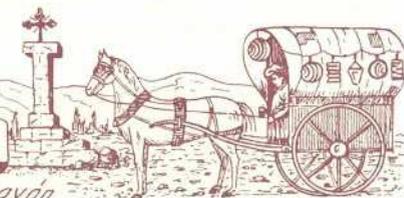
LERIDA

Teléfonos
Almacenes 13310
Particular 12192

POR MUCHO PAN

NUNCA ES MAL AÑO...

por Antonio Lacaza Gayda



El cielo todavía está grisáceo. La suave brisa lame el rostro entumecido del recién descanso de la noche.

La modorra del sueño se va alejando y la aurora tonifica el organismo, como sutil ducha de frío. La carretera plomiza del asfalto, se pierde en el horizonte. El sol todavía no asoma. Es noche y día que le empuja.

Al punto de bifurcarse la calzada con el firmamento, se ve una rutilante silueta, que despacio va dejando los floridos almendros que forman línea en los laterales tal cual avanza.

Así como va cubriendo la luz del día el paisaje, se van percibiendo más cerca un cascabeleo y el hueco pisar de una caballería.

El sol se levanta de su lecho, cronometrando su ascensión. La flora toma sus rayos y reflejan teñidamente sus hojas, los definidos colores...

La carreta se va acercando y, despejado, el arriero desentumece sus músculos lanzando a la resonancia de la pradera una rancia canción que va acompasando al galope del animal que tira de la

carrocería y armoniza el tintineo de los cascabeles. Una composición orquestal de gran sonoridad para el espíritu.

Banderitas, orlas, guirnaldas y hasta farolillos de atrevidos colores engalanan el medio de locomoción. Es, sencillamente, como un escenario para recibir y exhibir una linda tonadillera...

Al rato y a la hora acostumbra da de levantarse, asoma tras la cortina del toldo una muchacha que, con los párpados a medio subir, observa el horizonte; alarga las comisuras de los labios y muestra una sonrisa a la faz del mundo. Mete la cabeza en su interior y sale acompañada de dos más...

La carreta, en su rodar, va dejando camino atrás y los pajariillos posados en los alambres de corriente eléctrica que siguen la carretera, gorgorean dando brinquetes y balances de cabeza y cola. Una previa gimnasia para lanzarse planeando en busca de alimento.

Las muchachas, recreando la vista con tanta maravilla de la primavera, dan súbitamente un hondo suspiro... Las ruedas del artefacto han cortado la cola a una

lagartija que cruzaba rápidamente. El viaje toma más interés de aventura.

A la cruz del término han llegado y haciendo un estacionamiento breve, saltan al suelo y como dicen que trae suerte para ganar novio, echan una piedrecita tras otra a lo alto del pedestal pétreo hasta conseguir posar una.

Entran en el pueblo mezclados entre los numerosos afluyentes de otras villas cercanas. Todos se saludan, todos se conocen, todos son familia y todo se apercebe a jolgorio. En aquel preciso momento y como pórtico de fiesta el monaguillo vestido a toda gala, de un golpe seco de badajo arranca la primera sonoridad a la campana mayor, cuya vibración se clava en el corazón y como un capullo apretado le hace abrir los pétalos para sentir más ampliamente la alegría de un día de fiesta.

A la ya primera muchacha y al poner la puntilla de un pie al suelo en acción de bajar, se le acerca un mozo y con una cortés reverencia le ofrece un encendido clavel con una cintita azul atada en su tallo, "Recuerdo de esta Fiesta Mayor". A la segunda, otro caballere, una rosa blanca, aun húmeda del rocío, y a la tercera, un pañuelito de crespón impreso con la imagen de la Patrona y perfumado a violeta.

Olfatean; miran; ríen y mirándose las tres prorrumpen en una risa muy a placer... Quizá lo de la piedrecita...

Localizando desde una cima el centro de las atracciones forma

en el aire un continuo nubarrón de transparente polvo, como si una tormenta se hubiera aposentado para enardecer con su densidad la templanza de los nervios. Las moléculas brillan al contacto de los rayos solares y parecen lentejuelas de cristal que juguetean. La respiración se hace espesa; los pulmones, fuelles de una fragua; las ropas se pegan a la piel los calcetines empapan el sudor y los pies arden para seguir la marcha de los empujones de tanta gente como si estuvieran vendimiando. Los instrumentos musicales sueñan a cazuelas de aluminio vacías y el runruneo de la voz humana se confunde con el aleteo de un avispero...

Parte el carrito con sus adornos harapientos y deshilachados por los zagales del lugar y la preciosa carga de las tres muchachas rendidas y sin tacones, forjan en sus mentes un sueño perenne que transforma más en color rosa si cabe, el perfume de las flores que han sido obsequiadas.

Al crepúsculo el caballo sigue rápido a rienda suelta, su camino para devorarlo con más afán. Ni el timonel ni la carga perciben ya la musiquilla de los cascabeles. Han quedado todos dormidos y por intuición el animal sigue el cauce...

Al día siguiente, ya avanzada la mañana y el sol calentando, el caballo, sintiéndose desfallecer de hambre y cansancio por la verbera, que también ha pasado con sus buenos kilómetros de ir y ve-

nir, abre la boca, enseña los dientes y atruena la cuadra con un rebuzno...

El carrero, sobresaltado y nervioso y sin darse cuenta si se encontraba en un quinto piso, da un brinco y salta del pescante...

—¡Hijas!... El despertador ha sonado...

—Por Dios, padre..., estaba soñando que un potente guerrero

hacía sonar el caparazón de una caracola y me decía al oído: "A los acordes de la marcha nupcial, entraremos en el templo...", y ahora, padre... ¡hasta las flores de nuestros admiradores se ha comido el caballo!

El siguiente año, en la cima del pedestal de la crucecita, habían tres piedras del tamaño de un melón...



Petits poemes de joventut...

Por XENTI

Un altre any ha passat
amor,
i en ma vida ha marcat
instants de goig i de dolor
Els instants de goig amb brevetat
per fer-me més amarga la tristor.

Els fulls del calendario sempre cauen,
cauen tots sense tindre'ns compasió,
cada full es un instant que passa
i ens deixa un rastre de goig o de dolor.
Caurà un full aquest any altra vegada
deixant al descobert el dia set
i aleshores que puc fer, sinó enviar-te
un batec de mon cor qu'es plany de set.

Pascua florida.
una flor a cada balcó,
a cada balcó una nina
fitan a son aimador,
que li canta en veu melosa
—tu ets el tot per a mí.
I ella en somriu gradosa,
roijsa com un clavellí,
responen-ne tot conmosa:
—també ets el tot per a mí.—

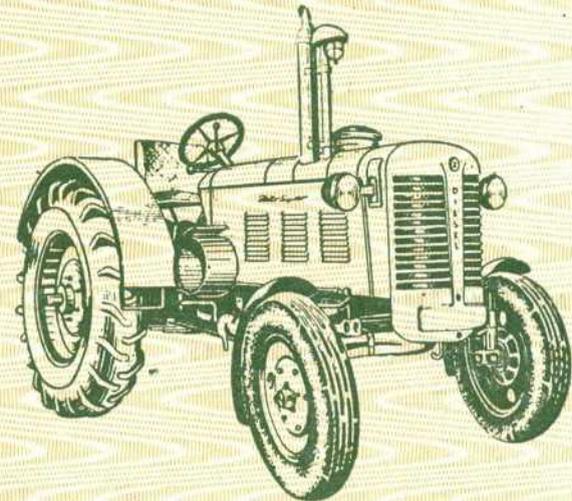
No veus com t'estimo, hermosa donçella?
Dels meus ulls no es copenes la llum de
[puresa?
Per ventura goses a duptar de la vida
negant-me l'amor? No siguis cruel. Pensa
que la llum de la gracia divina no es
[nega
i que amb el cor del homes no es juga,
car si avuí d'aimar-me tu en fuixes
demà segur em vindrás al darrera.

Comercial Mecano Agrícola, S. A.

Calvo Sotelo, 19

Teléfono 13051

Lerida



Tractores de varias marcas y potencias
Motocultores "Moto-Standard" - Segadoras-Atadoras J-F - Remolques - Arados
Cultivadores - Cosechadoras

Accesorios del automóvil e industriales - Cojinetes
Engranajes - Herramientas - Neumáticos, etc.
Extenso surtido en retenes de grasa y piezas
adaptables a Pegaso

RECAMBIOS

Pedrol Cecilia

General Mola, 71

LERIDA

Teléfono 12544

FABRICA DE HARINAS

La Perfecta, S. L.

Carretera Torrefarrera
Apartado de Correos 9
Teléfono núm. 20119

LERIDA

MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA

Molinos trituradores a martillos

"ZAPATER"

PARA PIENSOS, FORRAJES Y CERAMICA

Lo muele todo

El molino más perfecto y mejor presentado en el mercado

Fábricas completas para piensos compuestos - Secaderos
de forrajes - Mezcladoras verticales automáticas para
piensos - Tractores y Motocultores "STAUB" de 1,5 a
14 HP. - Trilladoras "OSCA" con una producción de
200 a 1.700 Kgs. hora.

Maquinaria agrícola en general de las más acreditadas marcas

MAXIMA GARANTIA
FACILIDADES DE PAGO

DELFIN ZAPATER SOLSONA

Avda. Caudillo, 31

LERIDA

Teléfono 14327

Lencería

RIBE - CALPE

ESPECIALIZADO EN ARTICULOS DE ALGODON

Confecciona y orienta sobre Colchas
Cortinajes - Bordados - Dibuja mante-
lerías - Sábanas, etc etc.

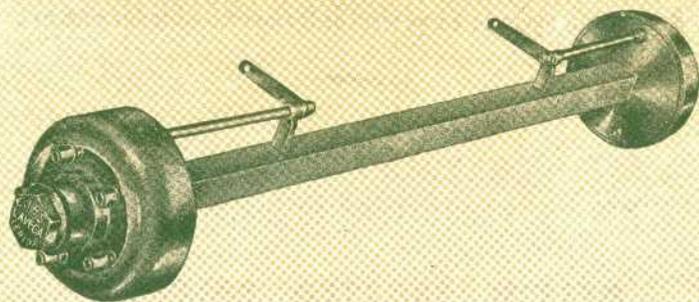
C. Mayor, 57

LERIDA

Teléfono 13431

La luz del progreso para la agricultura

EJES PARA REMOLQUES Y CARROS



Talleres mecánicos

CARLOS LAVEGA

Carretera Torrefarrera, 3 - Teléfono 20311

LERIDA

Itinerarios turísticos de Lérida y su provincia

por Ramon Bosquet y Creixenti

II

EN EL PASADO año iniciamos esta serie de recapitulaciones con la visita a la Seo Antigua o Castillo principal. En esta condensación incluiremos otros monumentos de innegable valor turístico y que muchos, son los leridanos que ignoran lo que podríamos llamar ficha histórica para poder tener un poco de erudición cuando por las circunstancias mostramos las bellezas de nuestra querida ciudad a nuestros parientes y a los amigos que llegan a Lérida para visitarnos y conocer, por supuesto, lo más notable que hay en ella. Tenemos intención si Dios nos lo permite, continuar con algunos itinerarios por nuestra provincia, pero esto ya es otra historia. Ahora veamos algunos monumentos interesantes que pueden muy bien visitarse solazándose en buen y ameno paseo. No señalamos ningún itinerario, dejamos al arbitrio de cada uno, según tiempo disponible y gustos personales. La situación de cada uno de los monumentos que nos referiremos son de sobra conocidos por todos.

LA CATEDRAL NUEVA

Era el año 1707, cuando Louvigny cerró la Antigua Seo leridana para convertir todo aquel recinto en Castillo - fortaleza. El Capítulo se trasladó al Colegio de Jesús, pasando más tarde al Templo de San Lorenzo hasta el 28 de mayo de 1781, fecha de la consagración de la nueva Catedral, enclavada

delante del Antiguo Hospital de Santa María, entre la Calle Mayor y la de San Antonio.

En 1759 a raíz de una visita del rey Carlos III a nuestra ciudad, señaló una pensión de 60.000 pesetas anuales mientras durasen las obras de construcción, colocándose la primera piedra, el 5 de abril de 1761. Terminóse la construcción veinte años después, siendo los planos de don Pedro Cermeno. Es de líneas clásicas y bien proporcionada; el estilo dominante es el corinto. El interior del templo, completamente destruido durante la época roja de nuestra ciudad, ha sido restaurado con gran esmero. En la bóveda que hay encima del Altar Mayor, puede contemplarse un hermoso fresco. Destaca la elegancia y depurado gusto del Altar donde se venera la imagen de Nuestra Señora de Montserrat, reproducción perfecta de la que existe en el Monasterio de la Santa Montaña y los bellísimos retablos debidos al pincel de Obiols, llenan de por sí la vaciedad de nuestra Catedral. Actualmente se está procediendo al montaje de otro altar dedicado a la Sagrada Familia.

IGLESIA DE SAN LORENZO

Junto al Palacio Episcopal se encuentra el antiguo y hermoso templo que albergó en dos ocasiones al Capítulo catedralicio. Es opinión que su fábrica corresponde a la segunda mitad del siglo XII, o sea en los primeros tiempos de la reconquista de Lérida por el Conde de Barcelona. Hay quien le supone mayor antigüedad. El tem-

pio primitivo consistía en lo que hoy es la nave central, de pesados arcos y paredes macizas, en las cuales se abrieron unos arcos que dan paso a las naves laterales añadidas en el siglo XIV, de cuya época corresponde igualmente la puerta y el esbelto campanario donde campea el escudo de la familia Gallart, la cual sufragó dichas obras.



Este templo es digno de visitarse, causa admiración y uno se siente transportado en los pretéritos tiempos de su construcción. La luz que, tenue se filtra a través de los ventanales, impone respeto y recogimiento.

IGLESIA DE SAN MARTIN

Otro templo que debe visitarse. Es de líneas muy simples y emotivas. Actualmente está en obras por traslado de la parroquia al nuevo templo que se está construyendo en su misma cercanía. Sirvió de Capilla a la célebre Universidad de Lérida, pudiendo observarse en el ábside románico una serie de arcos y columnas que envuelven el presbiterio. La puerta fue reconstruida con las mismas piedras procedentes de El Tormillo, pueblo de esta diócesis y perteneciente a la provincia de Huesca.

SANTA MARIA DE GARDENY

El montículo de Gardeny, en la que están situados los modernísimos Cuarteles militares del mismo

nombre, se encuentra en la parte sur, dominando el valle de La Mariola y las verdes llanuras de una parte y otra del viejo Sicoris, nombre romano del río Segre. En sus laderas tuvo lugar una famosa batalla, quedando deshechas las legiones de Pompeyo, vencidas por el propio Julio César. Y en la cima, Ramón Berenguer, Conde de Barcelona, estableció el campamento condal en el año de 1149 para dirigir con más acierto el sitio de la moruna *Lareda*, hecho importantísimo en nuestra historia, ya que con la caída de Lérida, se puede considerar terminada la reconquista catalana. Solo quedaron en poder de los árabes pequeñas plazas que a poco tuvieron que abandonar.

Adjudicada al Conde de Urgel la tercera parte de la ciudad de las dos que restaban, fue reconocido un tercio a favor de la religiosa-militar Orden de los Templarios por los auxilios prestados, quedándosele el nombre de Santa María de Gardeny y edificando un castillo, parte del cual podemos aún admirar. Es de robustos muros, todos de buenos bloques, bien escuadrados y sin más aberturas que las imprescindibles ventanas para iluminar los estrechos corredores y largas salas de pesadísimos arcos de cañón y desprovistos de toda ornamentación, de acorde con la severa austeridad de aquella Orden, que al disolverse, paso en 1318 a la Orden de San Juan de Jerusalén. Al pasar los tiempos de tal forma se redujeron las rentas, que en 1772 se extinguió el priorato de Gardeny.

HOSPITAL DE SANTA MARIA

Sobre el gran portal de este hermoso edificio, llama poderosamente la atención la bellísima imagen de la Virgen en una hornacina de afiligranado dosel gótico. El espacioso patio y hermosa galería gótica del primer piso y la escalera de comunicación bien estudiada en su trazado y en la admirable disposición de su conjunto, debemos admirar la obra de nuestros arquitectos del siglo XVI. Fue Andreu Pi, quien dirigió su construc-

ción en los primeros años de aquel siglo. Sirvió de Hospital hasta fecha no muy remota y en la actualidad, nuestra Diputación cuida con gran cariño y depurado buen gusto el bellísimo edificio que es honra de nuestra ciudad. Está destinado al Instituto de Estudios Ilerdenses y en él pueden visitarse en los bajos un Museo Arqueológico con piezas muy interesantes. En los mismos bajos y en la parte derecha del zaguán hay un local destinado a albergar exposiciones de arte y otras manifestaciones. En el primer piso hay una competísima biblioteca pública y en el piso más superior están el Museo Morera, de pinturas y el Numismático.



Debe visitarse la bellísima Capilla recientemente reconstruida.

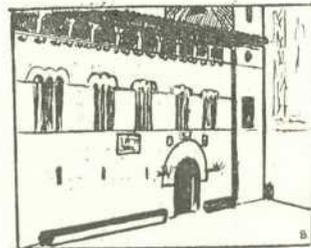
Existe también la Oficina de Información y Turismo. Un Museo de armamento antiguo. Una completísima Hemeroteca y una Sala de coloquios. En el Aula Magna se efectúan con gran asiduidad actos del mayor grado cultural.

En conjunto, es honra de nuestra ciudad este edificio que cobija al meritísimo Instituto de Estudios

Ilerdenses que labora con intensidad en el resurgir de nuestra provincia. Vale la pena una larga visita a tan noble casa.

PAHERIA

Causa profunda admiración el Palacio de la Pahería, que así se llamaba el Consejo Municipal



cuando Lérida disfrutaba de una organización propia y se gobernaba por sus fueros y privilegios debidos a la liberalidad de los Condes de Barcelona y Reyes de la Corona de Aragón. El actual edificio es una admirable reconstrucción del estilo que dominaba en la época de mayor esplendor de la Pahería y de sus *Pahers*, que creó el gran rey Jaime I en 1264, modificado por Pedro III en 1386 y constituidos en la siguiente forma: CONSEJO GENERAL, compuesto por todas las clases sociales. El pueblo dividido en Gremios por oficios y profesiones constituía las tres manos: *Mà major*, *mitjana* y *menor*, que elegían los *Consellers*. El Consejo General elegía los cuatro PAHERS que ejercían lo que puede decirse poder ejecutivo. Los *Prohoms de Ventura* entendían como jueces en la administración de justicia y eran nombrados por los *Veguer* y dos *Pahers*. Ejemplar constitución de una bien entendida democracia, gobernando la Aristocracia de la sangre, la religiosa y la del trabajo.

Petits poemes de joventut...

Por XENTI

Oh dolça aimia
cantar-te voldria
boniques cançons,
cançons d'al-legria
rublertes de vida
per tots els cantons.
Cantar-te voldria
l'amor que respira
eix cor que està trist,
perqué em compreguessis,
perqué, m'estimesis
i em fesis feliç.

Oh, Dona! voldria
tenir-te al costat
i veurer a ta falda
un infant rosat
i em diguessis cofoia:
Com s'assembla a tú,
es la nostra joia
del viurer en comú.

Carrer presentit,
carrer d'anyorances,
corull d'esperances,
que no s'han complit.
Porto dins el pit
una llaga pregona
qu'em va fer la dona
que a mi m'ha traït.
Oh, Dona cruel,
sols el teu anhel
era el meu sofrir.
Pero avui, jo al marxar
et vull recordar
qu'em feres patir.

Los grabados de la portada
de este programa, están
confeccionados en los
talleres de...



Fotografabados
Storinda

CONDES DE URCEL, 6 - TEL. 2046

ESPECIALIDAD EN GRABADOS 6 m/m · FOTOLITOS
LINEA · DIRECTO · COLOR · DIBUJOS · BOCETOS, ETC.

Creaciones lido

VAJILLA GRAN SURTIDO - OBJETOS REGALO
MIMBRE - JUGUETES - PLASTICOS

Magdalena, 25 LERIDA Teléfono 12958

Bar AVENIDA

EL MEJOR CAFÉ - CAFÉ

VINOS Y LICORES DE TODAS MARCAS

Esmerado servicio de tapas variadas y bocadillos

Ambiente agradable en la terraza mejor situada de la capital

General Mola, 2 LERIDA Teléfono 20058

TRANSPORTES

JUAN ZOZAYA OPOCA

Camiones de toda clase de tonelaje, para rutas por España

Calvo Sotelo, 42 LERIDA Teléfonos 12920 y 12302

Almacenes TORRELLES

MATERIALES PARA OBRAS

Cementos - Yesos - Cales - Cerámica - Tuberías - Azulejos

Fregaderas - Vidriados - Refractarios

Distribuidor da Tuberías "CAOLITA SEGURIT" Lérida y provincia

Ctra. Torrefarrera, 10 y 12 - Tels. 20107 y 13066 LERIDA

SERVICIO DE GRAN TURISMO

Excursiones con modernos AUTOS PULLMAN

José M.^a Satorres

CTRA. TORREFARRERA, 2
TELEFONO NUM. 20845

LERIDA

TRANSPORTES

VDA. FRANCISCO TOLO

Servicio diario con:

LEVANTE - ANDALUCIA - CASTILLAS

ARAGON - EXTREMADURA - GALICIA

ASTURIAS - VIZCAYA - ALAVA

GUIPUZCOA - LOGROÑO

Obispo Huix, 22 y 39 - Teléfonos 11976 y 13201 LERIDA

FUNDICION DE BRONCE Y METALES

Talleres VULCANO

Jesús Figueras

Reparación de toda clase de maquinaria - Especialidad en la construcción y reparación de fábricas de aceites, hielos y gaseosas - Bombas grifería y agua, vino y vapor

Remolins 9

LERIDA

Teléfono 12047

Taller Miliwat

RAFAEL RODRIGUEZ

REPARACIONES ELECTRICAS

Eduardo Aunós, 73 Príncipe Viana, 66 - Teléfono 14075

LERIDA



Cas-dos Castillas de D. Felipe

por Antonio Serrado

LEGO EL TREN CORREO de Zaragoza, aquella tarde de Mayo, con una precisión en su horario tan matemática que por un momento parecía como si se tratara del "Simplón Exprés".

La máquina del convoy dió sus resoplidos de salutación y de cansancio, al mismo tiempo y el chirriar de sus frenos pusieron final al trayecto.

Descendían los viajeros apresurados unos, rezongantes otros y el resto protestaba desde las plataformas de la lentitud de los segundos, que con sus voluminosas maletas impedían el descenso de los terceros.

Por fin se calmó el tumulto y apareció en la plataforma la recta y señorial figura de D. Felipe, con sus dos maletas claras de plástico, nuevas y relucientes que hacían juego con su traje galés, de estambre gris. Descendió del tren, se arregló la chaqueta y se bajó un poco el ala del sombrero. Tomó las maletas y se dirigió al vestíbulo. Una vez allí, llamó a un taxista, que presuroso se hizo cargo de la pesada carga y las depositó en la parte superior del coche.

¿Dónde le llevo?, preguntó amablemente el chófer. D. Felipe no sabía ciertamente dónde hospedarse. El no había estado nunca en Lérida, solamente sabía que existía geográficamente, por eso cursó sus estudios concienzudamente y por eso precisamente, sacó plaza en las oposiciones habidas en la capital de España, allá por el año

mil novecientos cuarenta y tantos.

Destinado a una importante ciudad de Castilla la Vieja no debía de esta manera salir de su ambiente ya que solamente distaban unos pocos kilómetros de la casa donde le vió nacer, del pueblo que olía a tomillos y a romeros y que él aspiraba con toda la fuerza de sus pulmones, cada vez que se trasladaba a él. Cada sábado al atardecer llegaba D. Felipe al pueblo, en el último viaje que realizaba el coche de línea. Pasaba el domingo en compañía de su anciana madre, ya viuda y con dos de sus mejores y apreciados amigos, dos mocetones castellanos que como él no estaban ligados a ninguna moza del pueblo. Esta era la causa por la que organizaban frecuentes salidas al campo, unas veces de cacería, las más a almorzar bajo los pinos de los montes cercanos y a recordar anécdotas unas veces tristes y otras alegres de los tiempos que pasaron en los mismos frentes de guerra encuadrados que estaban en la misma unidad.

¡Qué feliz se sentía D. Felipe en aquel ambiente lugareño! ¡Qué vida más sana, tranquila y despreocupada llevaba cuando se sentía con los suyos!, pues a decir verdad, esas tres personas formaban su "pequeño mundo". El no sabía de vicios y su vida discurría dentro de ese círculo vicioso siempre rutinario. Trabajar con el mayor espíritu de superación y anhelar esos días festivos para estar en compañía de su madre y amigos. Así un año, y así otro, es-

perando consolidar su posición, o sea el ascenso a Jefe que tanto anhelaba y después, pero un después que podía traducirse en "acto seguido", casarse. Sí, casarse con Emeteria, la moza que "lo traía por la calle de la amargura" sin ella saberlo, pues en realidad ese era el único "motivo" por el cual suspiraba en silencio. Estaba enamorado de ella, pero no se atrevió nunca a hacer partícipe a ella de estos sentimientos. ¡Ah!, pero tan pronto su posición mejorara, entonces iría a su encuentro y le declararía el amor que por ella sentía y que nunca se atrevió a decirle y le propondría el matrimonio. Ella aceptaría gustosa y juntamente con la madre de él se trasladarían a la capital, donde a D. Felipe no le sería difícil encontrar un piso cerca de la oficina en donde desempeñaba el cargo y allí a vivir tranquilamente rodeado de esa felicidad y con la esperanza de ver su hogar aumentado por los hijos que Dios quisiera regalarle.

Esas eran sus aspiraciones y sus deseos. Solamente había que dar tiempo al tiempo para que se realizasen todos sus pensamientos.

La capital en donde él trabajaba era bonita, limpia y tenía sus encantos, pero ahora solamente le interesaba de lunes a sábado. Después era su pueblo, su casa, su madre, sus amigos y su... Emeteria, la moza alta, morena su cara como el pan tostado, su pelo acharolado y liso que remataba en la nuca en un primoroso moño. Su cuerpo era esbelto y su gracia al andar era tal, que rubricaba con sus andares la simpatía de su cara bonita.

Contaba a la sazón D. Felipe sus treinta años, de los cuales cinco estaban dedicados a ordenar y tramitar con la mayor diligencia el continuo y abultado papeleo. La eficiencia y esmero de que era acreedor, no pasó desapercibida por la Superioridad, que creyéndolo merecedor de mayor responsabilidad y en atención a los méritos contraídos le concedieron el nombramiento que tanto acarició. Había llegado, donde otros compañe-

ros con mayor antigüedad, no podían ni siquiera soñar dicho puesto. Ni que decir tiene que las condiciones que él poseía para "llegar", no se prodigaban. Seriedad, temperamento, diligencia, don de gentes, a parte de una inteligencia harta reconocida.

Entonces fue cuando se convirtió en "D. Felipe". Allí se conjuraron categoría y posición. Estaba en la cima de sus aspiraciones.

Pero su satisfacción no era completa, ya que su ascenso iba unido al traslado. Lo habían destinado a una capital de la región catalana, concretamente, a Lérida. Esta contrariedad le obligaba a tirar por la borda todos sus anteriores proyectos, ya que iba "por tiempo ilimitado".

Su tierra, la fragancia del tomillo y del romero, su casa "su Emeteria" y sus amigos quedarían pronto a muchos kilómetros de distancia, solamente unido a estos breve epistolario de un par de cartas, a lo sumo, mensuales. La moza alta y morena quedaría allí sin saber del amor que en silencio él le profesara. Su madre no se uniría a él hasta que no le escribiera diciéndoselo o fuera a por ella.

Casi hubiera preferido haberse quedado como estaba, de haber sabido de antemano la serie de sacrificios que para él suponían, el casi renunciar a todo lo que él amaba de veras. ¡Vaya contrariedad que el destino le jugaba! Pero la suerte ya estaba echada y debía apechugar de mejor o peor gana.

* * *

D. Felipe se arrellenó lo mejor que pudo en el interior del coche y ordenó al chofer lo condujera a un hotel cualquiera, él no conocía ni el mejor ni el peor y lo dejó a elección del chofer, solamente con la observación de que estuviera lo más cerca de la oficina en que debía de ejercer sus funciones.

Durante el recorrido iba observando la alegre ciudad que se engalanaba y preparaba para solemnizar su Fiesta Mayor. Preguntó al

sonriente chofer en honor a qué Santa o Santo iban dedicadas dichas fiestas. Cuando supo que eran a San Anastasio, su mente recordó por unos momentos, a Berenguer IV Jaime I El Conquistador, Indibil y Mandonio, Viñes, Granados, etc., etc., y su cara parecía querer tomar otra expresión bien distinta de la que momentos antes tuviera. Para sí se dijo "serás interesante, tendrás tus bellezas, pero no te podré querer de corazón por más Historia que tengas, porque me has hecho renunciar a todo lo que estaba tan ligado a mi vida". El brusco frenazo del coche dispuso de sus nostálgicos pensamientos. Descendió de él y un botones del hotel le dio las buenas tarde al tiempo que le cogía las maletas.

Subió a su habitación asignada, se lavó y después de compuesto bajó al comedor. No tenía mucho apetito. El cansancio del viaje había mermado las ganas de comer y había aumentado en cambio el deseo de dormir, cosa que hizo tan pronto salió del comedor.

Cuando despertó, el reloj marcaba las diez de la mañana. Había perdido la noción del tiempo y a juzgar por el sol que entraba a raudales por la habitación el bullicio de las gentes por la calle, no estaba soñando. Se desazonó y su semblante estaba radiante y sin quererlo y mientras se aseaba canturreaba una canción de moda.

Salió del hotel y se dirigió al Organismo donde debía incorporarse. Preguntó al primer transeúnte que encontró y éste le indicó dónde se hallaba. Era un gran edificio de líneas modernas y de una arquitectura sobria y de finos remates. El portero lo saludó a su llegada y le acompañó a su Jefe superior. Este, una vez cumplimentado lo llevó al despacho destinado y le presentó a los que iban a ser sus compañeros de trabajo, a sus subordinados. Saludó cordial y atentamente a cada uno de ellos. En primer lugar a la que iba a ser su secretaria, una morenita de cara risueña y con un mechón de pelo oxigenado que hacía resaltar más aún el resto de su cabellera negra. Después saludó al primer

oficial y por último a un auxiliar de sonrisa fácil. Charló con ellos amigablemente un buen rato y acordaron acompañarle al día siguiente, festivo, en su recorrido, para enseñarle la capital y conocer los pormenores de la misma.

Al siguiente día, una vez hubo desayunado, esperó la llegada de sus cicerones. Apenas arrojó el cigarrillo casi consumido, primero del día, acomaron las tres figuras sonrientes de los acompañantes dispuestos a enseñar a D. Felipe lo más bello y menos bello de la capital.

Anduvieron todo el día por el centro de la capital, subiendo y bajando por sus callejas morunas que saben a viejo. Su principal calle tan llena de vida y tan llena de todo, eje central de un comercio pujante. Sus plazas repletas de una juventud inquieta bailando sardanas al son de sus coblas. Las iglesias llenas de fieles a Cristo, que rezan sus rezos como en su Castilla. Y salieron fuera, al campo a ver las cosechas. No olía a romero ni olía a tomillo, pero olía a peras, y los campos verdes, de hortaliza fresca, daban al ambiente remate de grandeza.

Mudo de asombro iba D. Felipe de ver tanta belleza. Sus acompañantes quisieron mostrarle orgullosos, que también, como él, estaban satisfechos de los encantos de su tierra, de su capital, de su pueblo.

Cuando llegaron al hotel, con visibles muestras de cansancio, se despidieron con el mismo afecto de sinceridad, de confianza y de respeto que se conocieron. D. Felipe estrechó la mano de cada uno y les dio las gracias. Cuando lo hizo a su secretaria, dijo entre sonriente y nostálgico "...creo que empiezo a querer un poco a su tierra".

* * *

Han transcurrido ya cinco años desde aquella salida de Castilla tan nostálgica y pesara que tuvo D. Felipe, y no he tenido apenas noticias de él, a no ser por las primeras cartas. Después marchó su

madre en compañía de unas monjas que iban para Barcelona y se ofrecieron a dejarla al lado de su hijo a su paso por Lérida. Después nada, como si la tierra se lo hubiera tragado, mejor dicho, como si se hubiera tragado a los dos.

Hoy, la casualidad ha querido dejarme en esta Lérida que ya conozco y he ido a interesarme por D. Felipe, el amigo ingrato que se olvidó de mí. He ido a su oficina y me han dicho que estaba de vacaciones, pero que si deseaba verle lo encontraría en su casa, en su chaletito. Tomé un taxi y le di la dirección que momentos antes me dieran, con el ruego de que me dejara a unos cincuenta metros antes del destino, con el fin de saborear de antemano un feliz encuentro, recordando nuestra vieja amistad.

Pagué el taxi, el chofer se despidió y yo eché a andar lentamente hasta el domicilio de mi amigo. Observé el chaletito que se alzaba coquetón delante de mí. Estaba rodeado de un jardincillo donde las rosas y los claveles se empujaban por querer predominar. Toqué el timbre y a los breves segundos apareció la que después supe que era la muchacha de servicio. Pregunté por D. Felipe y me hice anunciar al tiempo que la joven sirvienta me introducía en la mansión que hubiera respirado paz conventual a no ser por el estrépito de una trompetilla que sonaba casi ininterrumpidamente y el lloriqueo de un segundo que parecía "acompañaba" al intérprete de la infernal "serenata".

Apenas tuve tiempo para meditar, quiénes eran los protagonistas del "concierto", cuando la voz recia y emocionada de D. Felipe me sacó de mi ensimismamiento al llamarme por mi nombre. Un abra-

zo fortísimo nos unió a los dos como respuesta. Una vez repuestos de nuestra mutua emoción, me presentó a Jorge el primogénito y autor de los trompetazos, 3 añitos y una media lengua en la que amasaba preguntas catalo-castellanas. La "soprano" se llamaba Merceditas, 2 añitos y con una carita de ángel de los de Murillo.

Pregunté por su mujer, me dijo que no podía tardar en llegar. Había ido a misa a dar gracias a Dios, como hacía casi diariamente, por tanta felicidad. El cuidaba mientras a ese par de hijos de los que estaba locamente enamorado.

El grito alegre de ¡mamá!, me hizo volver la cabeza. En el umbral de la puerta aparecía la figura frágil y de una cara morenita sin mechón de pelo oxigenado de su cabellera. Era Montserrat, la que fue su secretaria para convertirse más tarde en esposa y madre de sus hijos.

Charlamos durante todo el día, recordando tiempos pasados, pero esta vez sin nostalgia, pero con cariño. Se acordaba de su Castilla, de sus amigos, de la Emeteria que lo trajo un día "por la calle de la amargura", y aspiró fuerte creyendo oler a tomillos y romeros.

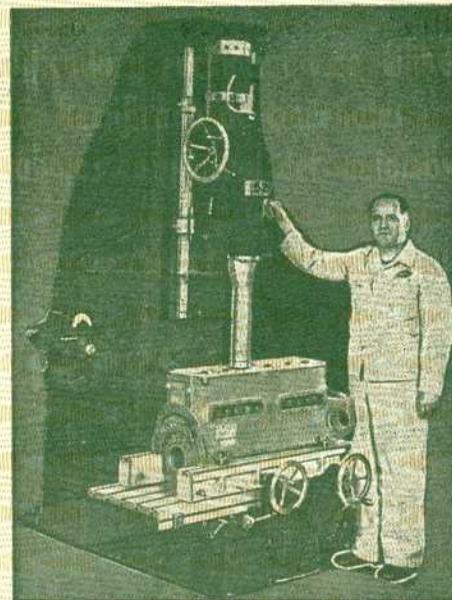
Supe que su madre descansaba para siempre en esta tierra en que cinco años antes "la empezó a querer".

A la mañana siguiente me despedía de ellos. No quise que me acompañaran. En la puerta estreché sus manos. A los pequeños les besé la frente y se las humedecí sin querer con dos lágrimas de contento y emoción.

Y alejado, hice señas con la mano y pude oír como un eco la vocécita de Jorge que me decía... "Pasuvé, señor Antonio".

Lérida, Mayo de 1960.

Zalleres



MONCASI

Rectificado y encamisado de cilindros
Rectificado de cigüeñales
Trabajos en general del automóvil

General Britos, 6

LERIDA

Teléfono 11657

TALLER DE REPARACION DE
MAQUINARIA INDUSTRIAL

Jaime Arnó Vidal



Río Esera, 20

LERIDA

Teléfono 12526

Radio MACIÁ

AUTO-RADIOS DE LAMPARAS
Y TRANSISTORES

MONTAJE Y REPARACION



Calvo Sotelo, 34

LERIDA

Teléfono 12923

BAZAR DEL MUEBLE

DECORACION

Facilidades de pago

GRAN CONFORT

CALIDAD

ECONOMIA

MUEBLES DE TODOS LOS ESTILOS

Inmenso surtido en:

ALCOBAS - COMEDORES

TRESILLOS - SALAS ESTAR



EDUARDO AUNOS, 59

C. ANSELMO CLAVE, 7

TELEFONO N.º 13835

LERIDA

Joyería BLANCO

RELOJERIA
ORFEBRERIA

PLAZA ESPAÑA, 32
TELEFONO N.º 13463
L E R I D A

RANCHOS MARTI

INDUSTRIA COLABORADORA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

PIENSOS COMPUESTOS PARA
AVICULTURA Y GANADERIA

Pregunte a quien alimenta su ganado con

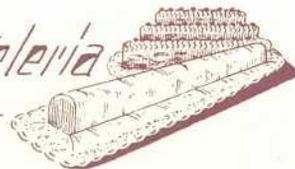
RANCHOS MARTI
¡Es nuestra mejor propaganda!

VENTA EN LERIDA

Héroes Alcázar, 1-Tel. 14217—General Sanjurjo, 16-Tel. 14217—Av. las Garrigas, 13-Tel. 13516

Consejos sobre pastelería

por José Zúñiga



AL llegar la primavera es cuando en Lérida se celebran las Ferias y Fiestas; cuando parece que todo nos sonrío y la natura estalla en mil formas y colores, cuando la vida nos parece más agradable de vivir... es el momento de hablar de algo que nos la puede hacer aunque sea por unos momentos, más agradables. Este algo es, pastelería. Sí, señoras y señoritas; a ruegos del señor editor, voy a intentar complacerle y complacerles con el presente escrito, para el cual les ruego la máxima benevolencia, uno no se ha visto en su vida con la máquina de escribir enfrente, para comentar fuera de sus familiares y mucho menos para transmitirlo por escrito. Dios no nos ha dado igual cantidad ni calidad de inteligencia, para poder hacer comprender al posible lector, lo que uno piensa o desea expresar.

Por tanto, me consideraré complacido si su amabilidad es tanta, que continúe la lectura de mis mal pergeñadas líneas.

Me pide el amigo, les hable de algo que haga referencia a mi oficio. Créanme, no es cosa fácil el hacerlo. Alguna vez, a ruegos de amigos, he dado un consejo de elaboración. Ni una sola vez he sido comprendido o más bien diría interpretado, ya que después he tenido un pequeño disgusto. Ni una sola vez he podido escuchar una palabra de gracias, al contrario: "Señor José, usted me engañó al darme la fórmula; hice lo que me dijo y en vez de salirme una tarta salió una tortilla". Las letras son parecidas, pero comprendan, no es la misma cosa.

Esto la señora que ha tenido más delicadeza: "...porque las más de las veces... ustedes los pasteleros no queréis descubrir el secreto para hacerlo por miedo que después no lo compraremos en las pastelerías".

Otras veces: "Nada, nada: Usted no me quiso decir la verdad y esto a mí no tenía que hacerme".

Esto es real, vivido; cada vez que he querido meterme a profesor. Es que, señoras, ustedes, o la mayor parte de ustedes, creen que es lo mismo menear unos huevos que batirlos. No, no es la misma cosa. Si estoy viendo la cara que ponen, el comentario que hacen: "¡Vaya cosas tiene el señor este! ¿Tan ignorantes nos cree?". No, señoras, no es esto lo que yo pienso de ustedes. Es que si a mí me mandaran hacer calceta sin ninguna clase de instrucción, ¿qué haría? Ahora bien, con unas cuantas clases o lecciones, también lo haría, más o menos rápido y bien, pero lo haría.

Como pueden ver, no es que les tenga ojeriza, ni tampoco ninguna clase de animadversión; es, sencillamente, prevención, de que no se sabe, las más de las veces, hacer lo que uno se propone. Nosotros los pasteleros, con años de experiencia, haciéndolo casi a diario nos encontramos con dificultades y las cosas no nos salen como desearíamos.

Más les diré. Si no lo hubiera visto no creería lo que nos sucedió en mi casa hace ya unos meses, los cazos limpios, el azúcar igual, los huevos frescos, es decir, todo bien y por tres

veces el bizcocho no quiso esponjar. A pesar de ser, como les decía, los huevos fresquísimos, no montaban. No he comprado más huevos a esta casa y no nos ha vuelto a suceder.

Esto para que se den cuenta que no es tan fácil hacer un brazo de gitano...

Otra de las cosas principales de nuestro oficio, es la limpieza (aunque quizá tengamos fama de lo contrario). Es para un pastelero una obligación el ser limpio, tanto en el laboratorio (obrador) como las distintas clases de cazos, batidores, etc., etc., ya que sin esto, con facilidad salen las cosas mal. Todas las materias tienen que ser controladas con pulcritud, con limpieza, de una manera especial, si en la fabricación de lo que se desea hacer, es necesario batir huevos, tan sólo una mínima porción de grasa, que contenga el cazo o batidor son necesarios para que la elaboración no salga conforme debe salir, que es cuando sale lo que les decía de la tortilla.

Y para terminar, voy a contarles una anécdota o suceso que hace dos años viví, con una cliente de casa, que además me unía de años con la familia.

La hija de la casa tenía que casarse, claro se había pasado la mejor parte de su juventud estudiando, pero para una mayoría de las mujeres, al tener que cambiar de estado los estudios no los pueden aprovechar. La mamá preparaba a la hija en los menesteres de una buena administración para la casa, lo quería hacer tan en serio, que me pidió si yo le quería enseñar a hacer un brazo de gitano y una tarta; se tenía de trasladar a residir a un pueblo no muy

grande en que no había pastelería. Vinieron las dos a mi casa: les di anotado todo lo que se necesitaba, más las explicaciones que eran del caso. Se marcharon contentísimas; ya lo sabe José, el día que venga al pueblo no deje de visitarnos, etc.

A la semana siguiente se presenta en mi casa la mamá, los primeros buenos días fueron: José tantos años que nos conocemos y engañarnos como lo ha hecho... Estas fueron las palabras más benignas que me dijo. Tan enfadada la vi que le rogué para que un día cualquiera que a mí me viniera bien, me dejara ir a su casa para hacerle una demostración delante de las dos. Ni que decir tengo que salió el brazo de gitano, así como la tarta, bien. Se desvivieron en cumplidos: nada José, ya lo decíamos nosotros que la culpa era nuestra, que no lo supimos hacer, etc., etc. Ahora viene lo bonito del caso. A los 15 días de esto, viene a mi casa, una vecina de la señora y después de hacer unas compras, me dice: si no tuviera inconveniente Sr. José, quisiera que viniera a mi casa para enseñarme como lo hizo con la Sra. Tal a hacer un brazo de gitano. A media voz me dice: pero a mí no me haga lo que le hizo a ella; no le quiso decir el secreto de los polvos que puso a la masa para que subiera espero que me lo dirá a mí, ¿verdad? Se conoce que volvieron a probar de hacerlo y les salió mal otra vez. Sin comentarios, Vdes. mismos.

Por lo demás, en mi pastelería me tienen a su disposición, con la seguridad que si piden algún consejo, les infomaré bien.

Lo que no podré darles, será la experiencia de 25 años de oficio.

MOTO - RECAMBIO

J. BUIRA

Accesorios y recambios:

**BICICLETA, VELOMOTOR
MOTOCICLETA, AUTOMOVILES**

MOTOCICLETAS

**GIMSON - MOBYLETTE
MIMSA - HURACAN - REDDIS**

TRESILLO RURAL "MIMSA X-3"

(FUNCIONA A PETROLEO)

Aplicaciones:

Labra, Siega, Fresa, Sulfata, Transporta 700 Kgs.

**Servicio de reparaciones, rectificadas y
parte eléctrica**

C. Las Torres, 19 y 21 - Teléfono 21423

LERIDA

SASTRERIA

CAMISERIA

ARGA

AL SERVICIO DEL BIEN VESTIR

C. Mayor, 14

LERIDA

Teléfono 13752

TALLER DE PIEDRA ARTIFICIAL
Y CEMENTO ARMADO

Talleres BONIET

Se construyen depósitos de todas dimensiones
Tuberías - Escaleras - Fregaderas - Lavaderos
y toda clase de piedra artificial



Av. General Mola, 27 - Teléfono 21100

LERIDA

ARBOROL
DEFENSA CIENTIFICA
CONTRA LAS PLAGAS



ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PARA EL TRATAMIENTO DE FRUTALES

VENTAS

JOSÉ PARÉS

LERIDA

Av. General Mola, 72

Teléfono 20404

Garage

Spart

Lavado y engrase a presión - Pupilaje de coches
LUBRICANTES - GASOLINA
Talleres eléctricos y mecánicos
Servicio inyección Diesel
Agencia oficial CITROEN

General Brito, 3 y 4 - Teléfonos 11958 y 14309 LERIDA

Harinera del Segre, S. A.



Ctra. Torreserona, km 2 - Tels 12119 y 11565 - Apartado 104

LERIDA

El deporte en Lérida

por Carmelo Moncayo

Sentimos no poder mostrarnos optimistas, en deporte como algunos de nuestros compañeros lo son al enjuiciar otros aspectos de la vida de Lérida e neste programa Existen clubs, deportistas y aficionados, pero ninguno destaca con la magnitud, que corresponde a una ciudad deportiva cien por cien como la nuestra.

El fútbol, sigue sufriendo una aguda crisis, que se puso de manifiesto en los últimos partidos del Campeonato de Liga, con actuaciones muy deficientes de nuestro equipo, que quedaron plasmadas con una clasificación poco brillante viéndose las gradas del Campo de los Deportes, casi desiertas.

El problema planteado hace unos años al descender de Segunda División, subsiste y será de muy difícil solución, si los directivos no lo acometen con valentía, dando paso a jugadores de la cantera local, que devuelvan a nuestro equipo, sino la clase, por lo menos la ilusión y el entusiasmo imprescindibles, para poder mantenernos en Tercera, sin grandes dispendios económicos.

Es una lástima que la floreciente Lérida actual, no pueda disponer de un equipo de fútbol en catego-

ría superior, pero hemos de aceptar con paciencia las circunstancias actuales y esperar que con el esfuerzo de todos, jugadores, directivos y aficionados, devolvamos a nuestra ciudad en breve plazo el rango futbolístico, que por su importancia merece.

— * —

Otro de los deportes en decadencia es el hockey sobre patines, Por una serie de circunstancias muy difíciles de enumerar, el Club Lista Azul ha descendido este año a Segunda División.

De nada han servido los sacrificios de un puñado de abnegados directivos, ni el entusiasmo ilimitado de media docena de jugadores, que por todos los medios trataron de evitar lo inevitable. Se perdió la categoría y lo más lamentable es que además se perdió también la ética deportiva, en una serie de desagradables incidentes.

Ignoramos los propósitos de los dirigentes "listados" para la próxima temporada, pero nos tememos que de nada servirán sus esfuerzos, si no tratan de fomentar de verdad este deporte, creando competi-

ciones de carácter local, donde puedan forjarse nuevos jugadores.

Si en fútbol existe la cantera y no se aprovecha, en hockey no existió ni cantera siquiera, y creemos que ésta ha de servir de base para la continuidad del hockey sobre patines en Lérida.

El baloncesto también ha tenido una temporada de transición, destacando Antorcha con sus equipos masculino y femenino. También Sícoris reorganizó su equipo con éxito triunfal en el Torneo Manuel Randúa.

En cambio, uno de los deportes que resurge, es el atletismo, mereciendo destacarse el Trofeo ADI, por su numerosa participación y la gran actuación del CAL en el Campeonato Regional de Segunda Categoría en la que obtuvo el título de Campeón. Las pistas del Campo Escolar fueron escenario de nuevos records provinciales y ello es el mejor elogio que podemos hacer al mencionar este deporte.

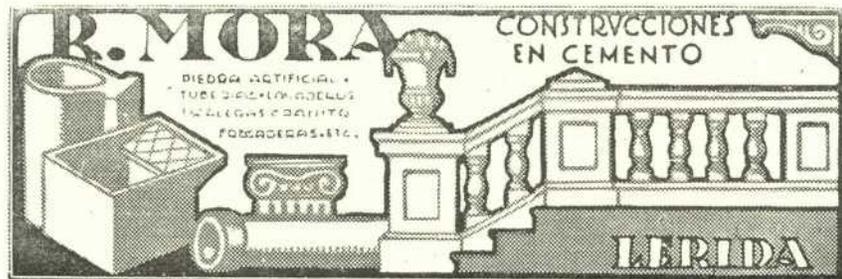
El ciclismo ha tenido dos fases diametralmente opuestas. Con gran satisfacción vimos resucitar el Velódromo del Campo de los

Deportes, con las competiciones organizadas por la Federación Catalana y el Sícoris Club. En cambio, ha sido una pena que dejara de organizarse el Gran Premio Ciclista San Fernando, que tanto auge había despertado en anteriores ediciones, siendo el orgullo de todos los deportistas leridanos del pedal.

También es digna de mención la Representación del Tiro Nacional, que en su primer año de actuación logró un rotundo éxito, siendo distinguida con las máximas condecoraciones por la Federación Española, al organizar gran número de pruebas.

El tenis y el ajedrez a pesar de ser deportes de minorías, y dentro de sus posibilidades, ocuparon un lugar destacado dentro del ámbito local y lo mismo podemos decir de la pesca, que cuenta con gran número de adeptos en nuestra ciudad.

El remo es otra actividad que tiene ante sí un brillante porvenir por las excelentes cualidades de nuestros piragüistas y las inmejorables condiciones de los ríos y pantanos, los cuales no se aprovechan debidamente. La formación de la Federación Regional en Lérida, esperamos que dará el espaldarazo definitivo a este deporte.



Fábrica de Embalajes

Mantel

ESPECIALIDAD EN ENVASES PARA FRUTA

FABRICA
Bloques Cáritas Diocesana, s/n

DESPACHO
Príncipe Viana, 33 - Teléfonos 11592 - 14091 - 13383 - 12698

LERIDA



TRANSPORTES
ESTEVE

Gargas completas para toda España

Caldererías, 12

LERIDA

Teléfono 12266

Licores M. Didal

Fábrica de:
LICORES Y ANISADOS



Ctra. de Huesca, 22

LERIDA

Teléfono 12051

LA GREMIAL, S. A.

FABRICA DE HIELO - BEBIDAS CARBONICAS
JARABES - AGUARDIENTES - LICORES



LIMONADA
GREMIAL
NATURAL

CERVEZAS:

San Miguel

DAMM

MORITZ



ALMACEN DE VINOS AL POR MAYOR

Distribuidor oficial para Lérida y Comarca de

FRUSOLA y PITEL-LO

LÉRIDA

Plaza Mosén Cinto, 8 - Teléfono 11681

ZARAGOZA (Sucursal)

Paseo de Teruel, 30 - Teléfono 23766

FIBRA DE VIDRIO - TELA IMPERMEABILIZANTE "COVERIP"



VIDRIOS
CRISTALES
ESPEJOS
MARCOS
MOLDURAS
CORNUCOPIAS

LUNAS ESTILO VENECIA, VERSALLES, ETC.
BISELADOS - PULIDOS - GRABADOS - ETC.

ALER
Cristalerías e Industrias, S.A.



A. CAUDILLO, 39 - TELEFONO 11750 - A. CORREOS 40

LÉRIDA

PERGIANAS "GRADULUX" - AGLOMERADOS DE CORCHO

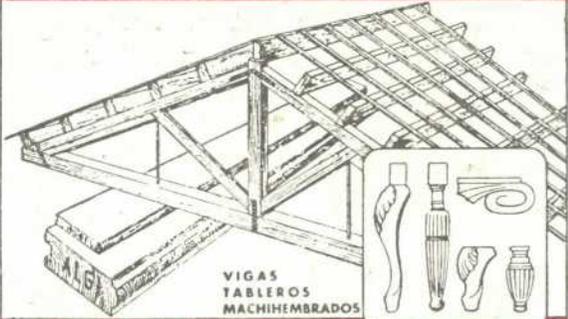
"TABLEX" DECORADO EN COLORES - CHAPAS ACANALADAS "OMDUTEX"

Puertas "MARGA" y "RECORD" - "FRISO" Machihembrado Plástico Decorativo

APROVECHAMIENTOS FORESTALES SERRERÍAS MECÁNICAS

EXPLOTACIONES ALGI S.A.

FABRICA DE MOLDURAS MADERAS DEL PAIS Y EXTRANJERAS



VIGAS
TABLEROS
MACHIEMBRADOS



CASA CENTRAL:
LÉRIDA

SUCURSAL:
HUESCA

DESCRIPCIONES DE ALUMINIO Y FERRONERÍA

Distribuidor: "RAILITE" Laminado Plástico - Tableros "TABLEX"

A. CLAYE, 34 y GENERAL MOLA, 102 - TELEFONO 11618 - LÉRIDA